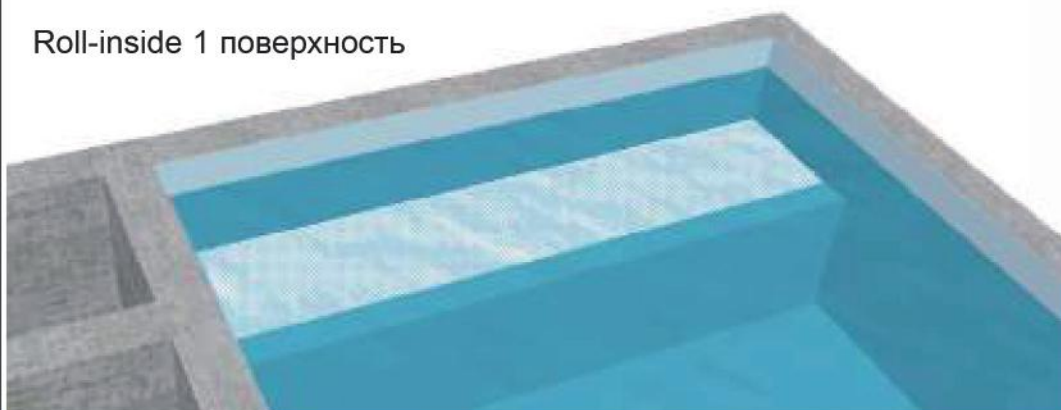


# Rollinside

Roll-inside 1 поверхность



Roll-inside 2 поверхности



Соответствуют норме NF P 90-308

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Установка / Эксплуатация / Обслуживание / Уход / Рекомендации по безопасности

— Groupe FIJA —



**ПОСЛЕ МОНТАЖА ИНСТРУКЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ПЕРЕДАНА ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ИНФОРМАЦИЯ

Для бассейнов из бетона, пенобетона, монолитной кладки и полого кирпича, с гидроизоляцией из плитки или армированной мембраны.

Roll-inside – это погружаемое автоматическое покрытие, состоящее из механической части и ПВХ-короба с размещением под водой.

Roll-inside представлено в различных версиях:

- Короб с 1 или 2 поверхностями.
- Моторедуктор в сухом или погружаемом боксе.
- Способ крепления: Задельываемые детали или на винтах.

- Питание подается от электрощита, расположенного в техническом помещении

*(щиты соответствуют стандартам для электрического оборудования: C 15-100 / NF EN 60335 / NF EN 61000-6-3 / NF EN 55014-1)*

- Регулировка крайних положений полотна осуществляется на моторе или непосредственно на электрощите в зависимости от модели.

- Управление открытием и закрытием осуществляется с помощью запираемой на ключ кнопки, расположенной в месте, с которого виден бассейн.

- Полотно состоит из герметичных панелей с подвижными соединениями, которые плавают на поверхности воды

*(материал соответствует требованиям сопротивления старению, указанным в стандарте NF T 54 405-1).*

- После закрытия бассейна безопасность пользователя гарантируется фиксирующими узлами, расположенными по бокам бассейна.

- Вертикальная и горизонтальная отделка бокса состоит из нескольких элементов настила размером 1 x 0,75 м, закрепленных на балках.



**В настоящее время жалюзи для бассейнов с переливом, а также со съемной боковой лестницей не соответствуют стандарту NF P 90-308.**

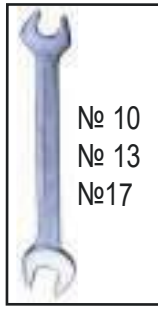
**За исключением оговоренных производителем случаев аварийные устройства, срабатывающие от погружения, не совместимы с автоматическим сматывающим устройством компании DEL.**



T25



Ø8 - 12 - 20



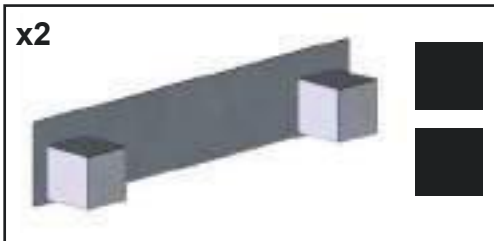
№ 10  
№ 13  
№ 17



# Roll-inside – заделываемая деталь – привод в боксе сухого исполнения

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

### Заделываемые детали



### Привод



### Противовес

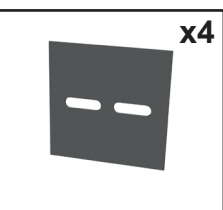


### Набор для механического крепления

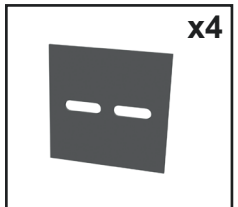
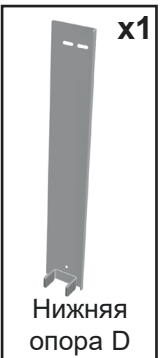
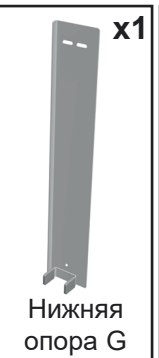


### Суппорт балки

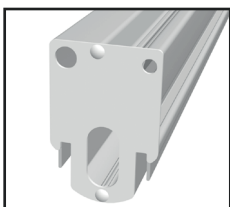
#### Для Roll-inside 1 поверхность



#### Для Roll-inside 2 поверхности



### Балка



2 балки для Roll-inside 1 поверхность  
3 балки для Roll-inside 2 поверхности

**Моторедуктор с крепежными скобами**

или



или

**Блок с ключом****Wi-key****Электроцит**

или



или

**Настил****Панели****Фиксирующие узлы****УПАКОВКА**

например, для бассейна 5x10 м с римской лестницей Ø 3 м

Задельываемые детали:

Для суппортов балки: 1 упаковка 1 x 0,20 x 0,20 -- 10 кг

Для механической части (барaban): 1 упаковка 0,30 x 0,20 x 0,20 --- 5 кг

Привод (барaban):

1 упаковка 5 x Ø0,25 м -- 40 кг

Набор для монтажа + моторедуктор + бокс + противовесы + фиксирующие узлы:

1 упаковка 0,80 x 0,60 x 0,65 -- 45 кг

Суппорт балки:

Roll-inside 1 поверхность: 1 упаковка 0,75 x 0,25 x 0,15 -- 4 кг

Roll-inside 2 поверхности: 1 упаковка 0,75 x 0,25 x 0,15 -- 10 кг

Балки:

Roll-inside 1 поверхность: 2 упаковка 5,1 x 0,17 x 0,12 -- 60 кг

Roll-inside 2 поверхности: 3 упаковка 5,1 x 0,17 x 0,12 -- 90 кг

Настил:

Roll-inside 1 поверхность: 1 поддон 1,20 x 1 x 0,40 -- 40 кг

Roll-inside 2 поверхности: 1 поддон 1,20 x 1 x 0,40 -- 70 кг

Полотно:

5 упаковок 5,1 x 0,20 x 0,25 -- 250 кг

**Общий вес:**

**Roll-inside 1 поверхность -- 454 кг**

**Roll-inside 2 поверхности -- 520 кг**



# Roll-inside – заделываемая деталь – погружаемый привод в пустом корпусе

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

### Заделываемые детали



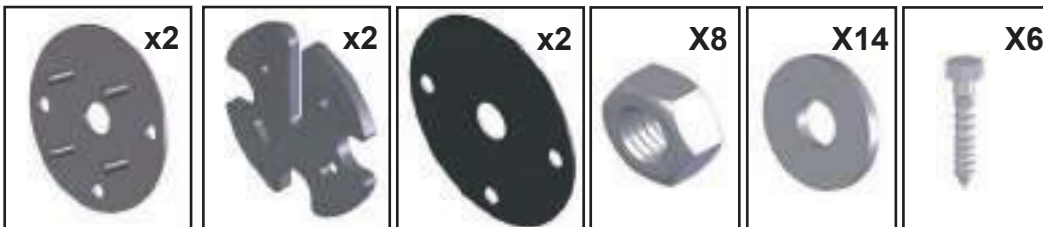
### Привод



### Противовес

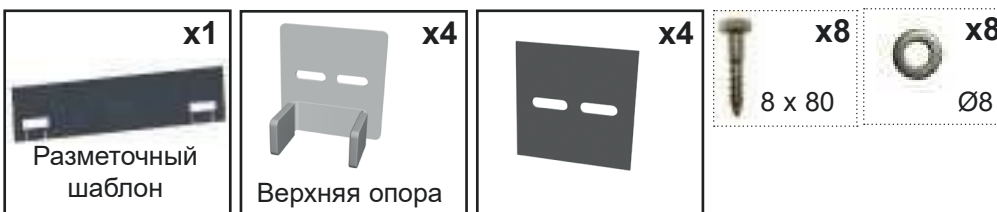


### Набор для механического крепления

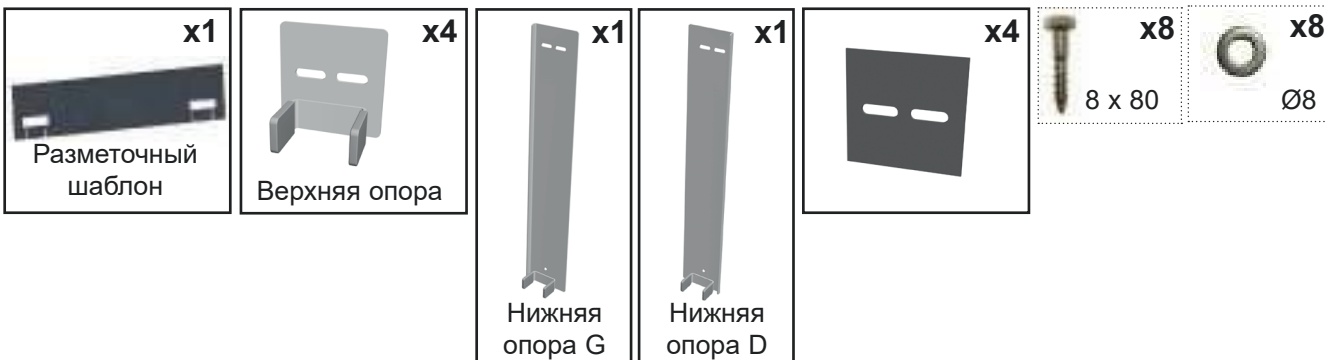


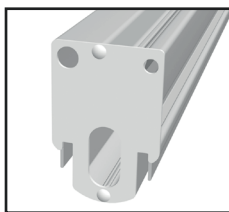
### Суппорт балки

Для Roll-inside 1 поверхность



Для Roll-inside 2 поверхности

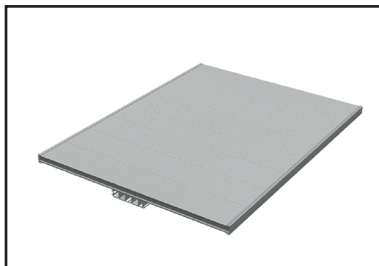


**Балка**

2 балки для Roll-inside 1 поверхность  
3 балки для Roll-inside 2 поверхности

**Электрощит****Запираемая на ключ кнопка****Wi-key**

или

**Настил****Панели****Фиксирующие узлы****УПАКОВКА**

например, для бассейна 5x10 м с римской лестницей Ø 3 м

Задельываемые детали:

Для суппортов балки: 1 упаковка 1 x 0,20 x 0,20 -- 10 кг

Для механической части (барабан): 1 упаковка 0,30 x 0,20 x 0,20 --- 5 кг

Механическая часть (барабан) с моторредуктором:

1 упаковка 5 x Ø0,25 м -- 50 кг

Набор для монтажа + бокс + противовесы + фиксирующие узлы:

1 упаковка 0,80 x 0,60 x 0,65 -- 35 кг

Суппорт балки:

Roll-inside 1 поверхность: 1 упаковка 0,75 x 0,25 x 0,15 -- 4 кг

Roll-inside 2 поверхности: 1 упаковка 0,75 x 0,25 x 0,15 -- 10 кг

Балки:

Roll-inside 1 поверхность: 2 упаковка 5,1 x 0,17 x 0,12 -- 60 кг

Roll-inside 2 поверхности: 3 упаковка 5,1 x 0,17 x 0,12 -- 90 кг

Настил:

Roll-inside 1 поверхность: 1 поддон 1,20 x 1 x 0,40 -- 40 кг

Roll-inside 2 поверхности: 1 поддон 1,20 x 1 x 0,40 -- 70 кг

Полотно:

5 упаковок 5,1 x 0,20 x 0,25 -- 250 кг

**Общий вес:**

**Roll-inside 1 поверхность -- 454 кг**

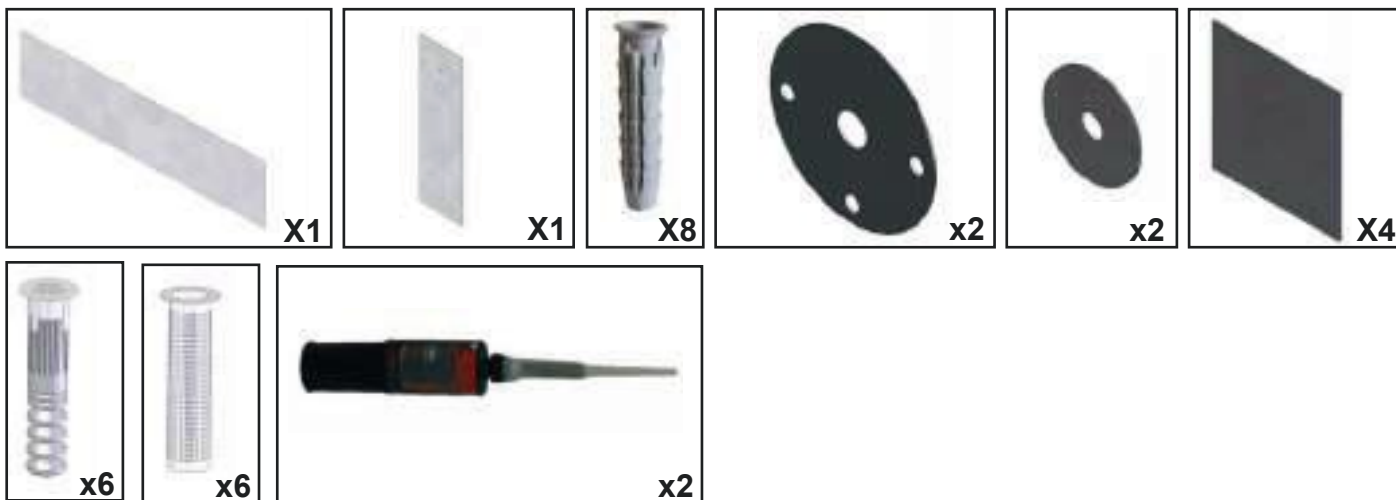
**Roll-inside 2 поверхности -- 520 кг**



# Roll-inside – на винтах – погружаемый привод в пустом корпусе

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

### Заделываемые детали (комплект заделки)



### Привод



### Противовес

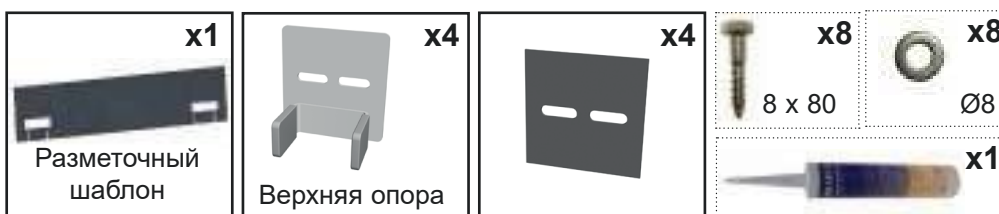


### Набор для механического крепления

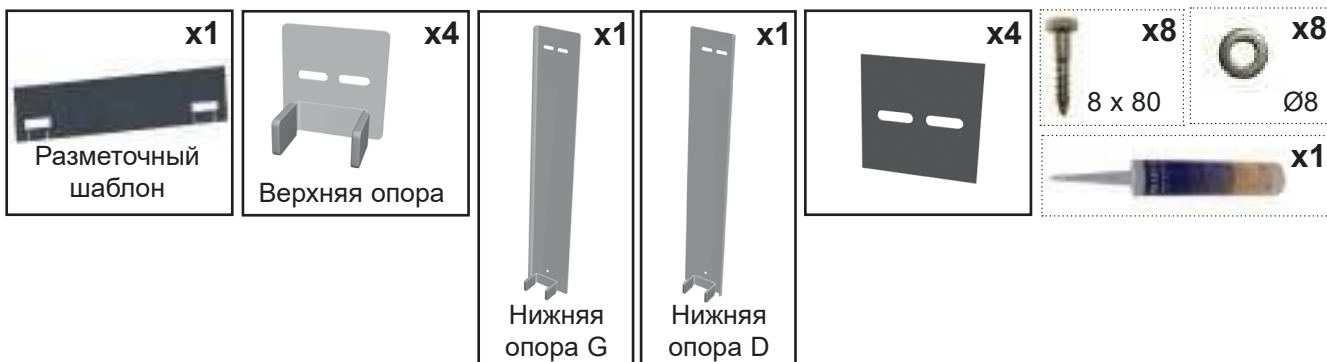


### Суппорт балки

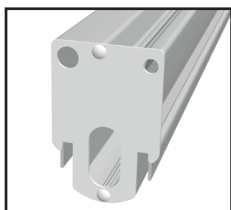
#### Для Roll-inside 1 поверхность



#### Для Roll-inside 2 поверхности





**Балка**

2 балки для Roll-inside 1 поверхность  
3 балки для Roll-inside 2 поверхности

**Электрощит****запираемая на ключ кнопка****Wi-key**

или

**Настил****Панели****Фиксирующие узлы****УПАКОВКА**

например, для бассейна 5x10 м с римской лестницей Ø 3 м

Задельываемые детали:

Для суппортов балки: 1 упаковка 1 x 0,20 x 0,20 -- 10 кг

Для механической части (барабан): 1 упаковка 0,30 x 0,20 x 0,20 --- 5 кг

Механическая часть (барабан) с моторредуктором:

1 упаковка 5 x Ø0,25 м -- 50 кг

Набор для монтажа + бокс + противовесы + фиксирующие узлы:

1 упаковка 0,80 x 0,60 x 0,65 -- 35 кг

Суппорт балки:

Roll-inside 1 поверхность: 1 упаковка 0,75 x 0,25 x 0,15 -- 4 кг

Roll-inside 2 поверхности: 1 упаковка 0,75 x 0,25 x 0,15 -- 10 кг

Балки:

Roll-inside 1 поверхность: 2 упаковка 5,1 x 0,17 x 0,12 -- 60 кг

Roll-inside 2 поверхности: 3 упаковка 5,1 x 0,17 x 0,12 -- 90 кг

Настил:

Roll-inside 1 поверхность: 1 поддон 1,20 x 1 x 0,40 -- 40 кг

Roll-inside 2 поверхности: 1 поддон 1,20 x 1 x 0,40 -- 70 кг

Полотно:

5 упаковок 5,1 x 0,20 x 0,25 -- 250 кг

**Общий вес:**

**Roll-inside 1 поверхность -- 454 кг**

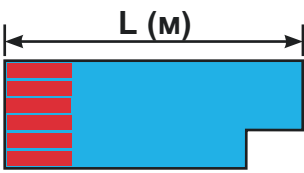
**Roll-inside 2 поверхности -- 520 кг**

## Roll-inside – заделываемая деталь – привод в боксе сухого исполнения

### УСТАНОВКА ЗАДЕЛЫВАЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ



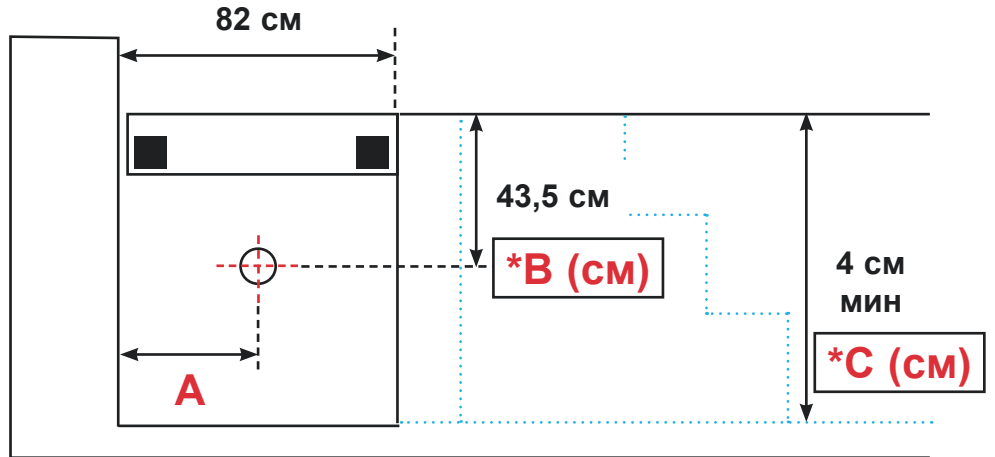
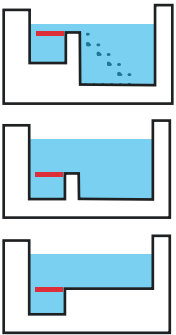
Расположение



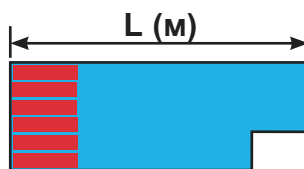
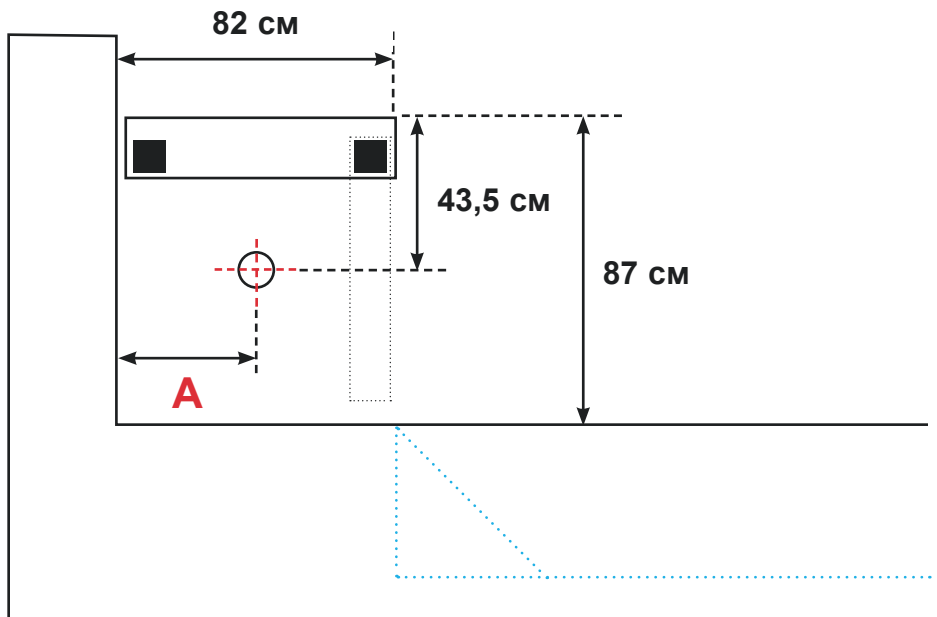
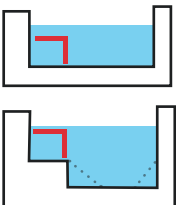
для бассейнов шириной от 7 м

L (м)	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
*B (см)	45	46	47	48	48.5	49	50	51	52	53
*C (см) МИН	76	78	80	81	83	85	87	88	90	91

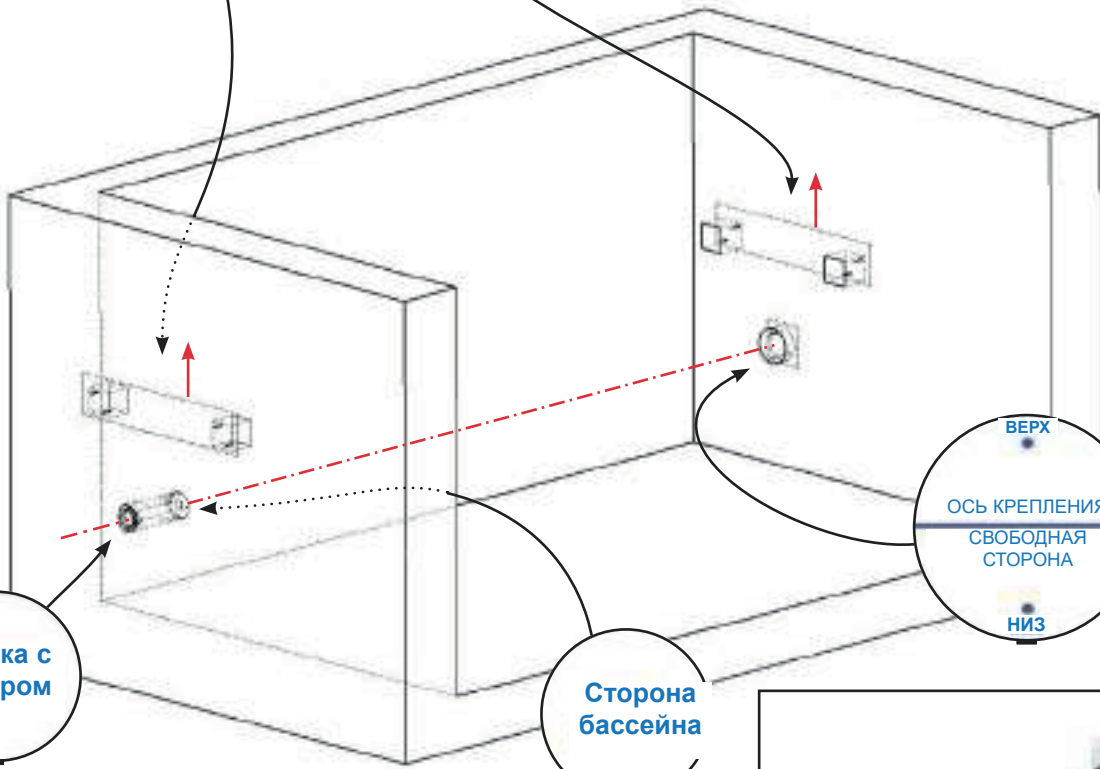
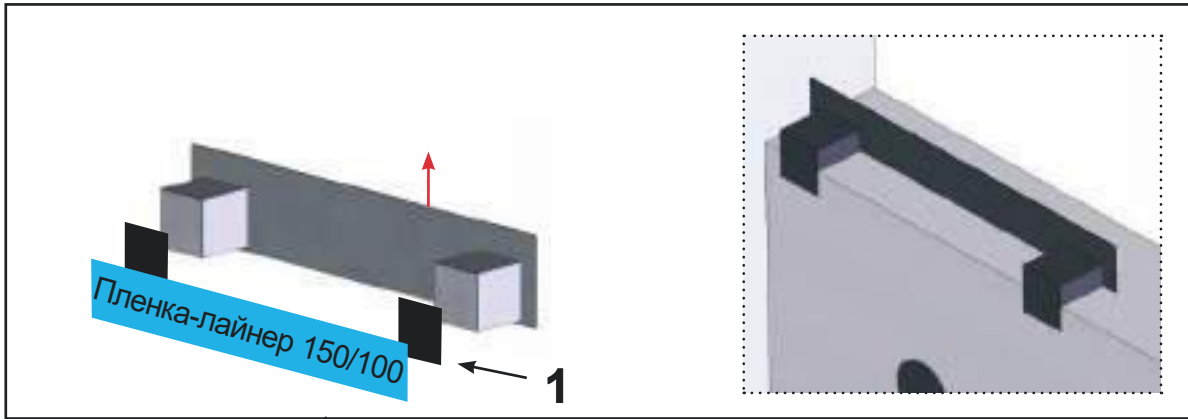
1 поверхность



2 поверхности

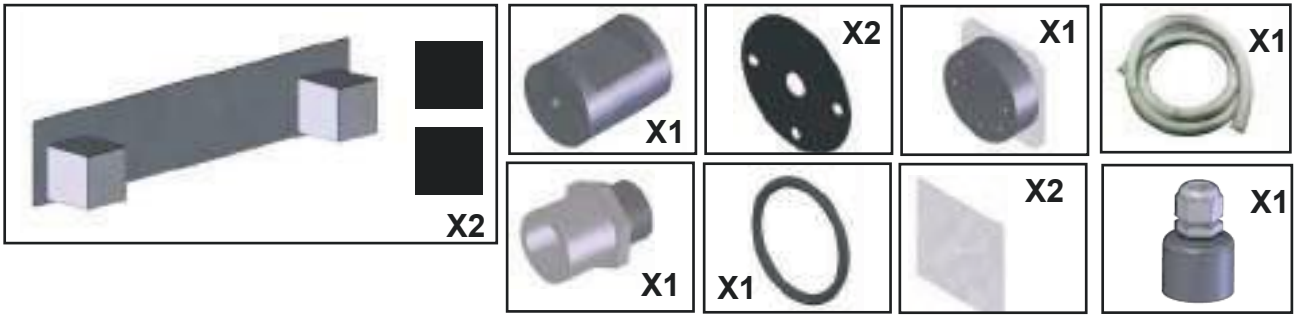


L	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A (см)	26	27	28	29	31	32	33	34	35	35	36	37	38	39	40

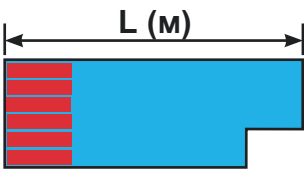


## Roll-inside – заделываемая деталь – погружаемый привод в пустом корпусе

### УСТАНОВКА ЗАДЕЛЫВАЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ



Расположение

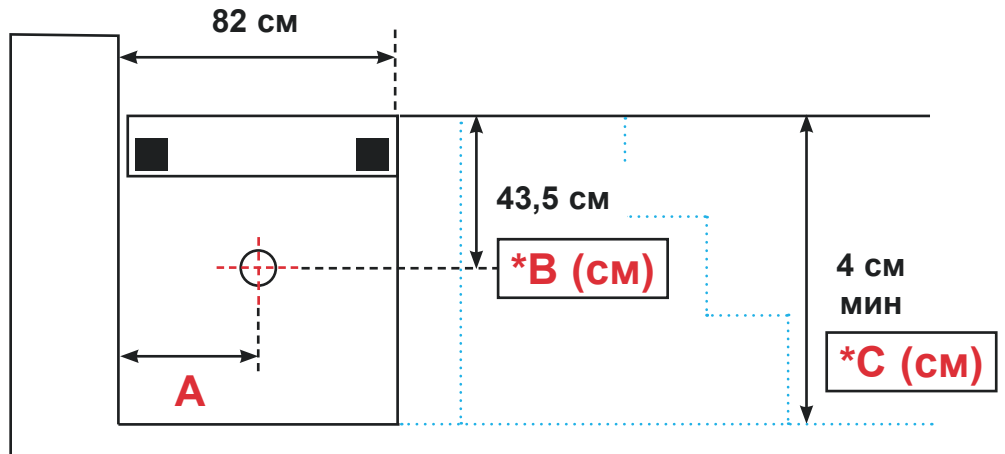
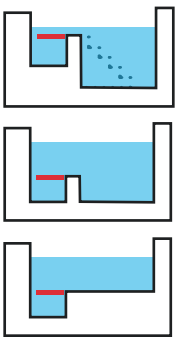


для бассейнов шириной от 7 м

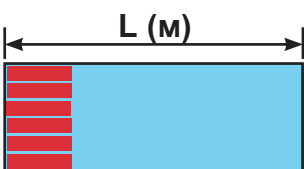
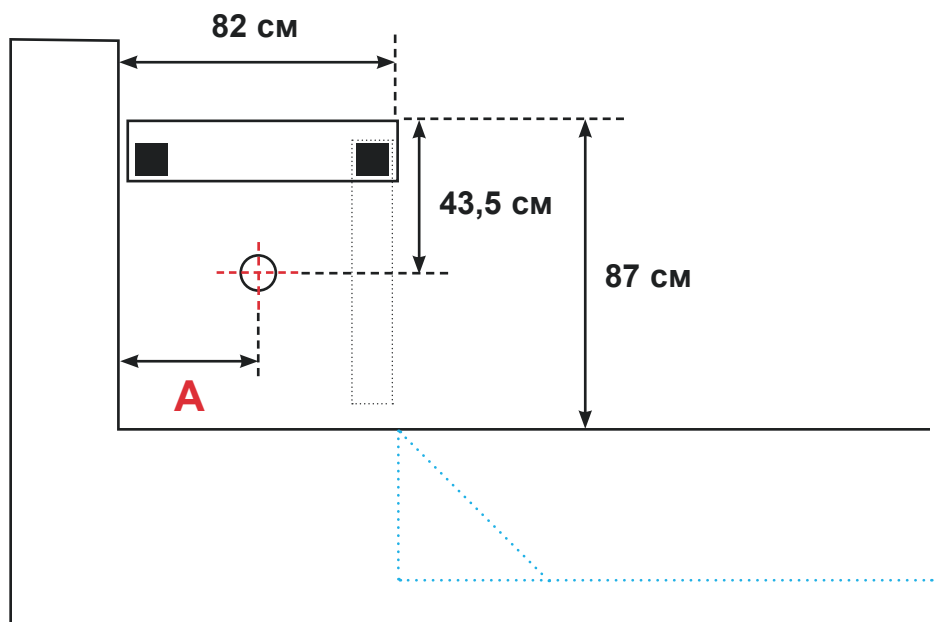
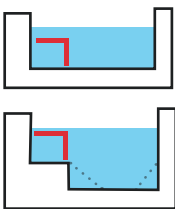
L (м)	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
*В (см)	45	46	47	48	48.5	49	50	51	52	53
*С (см) МИН	76	78	80	81	83	85	87	88	90	91

12

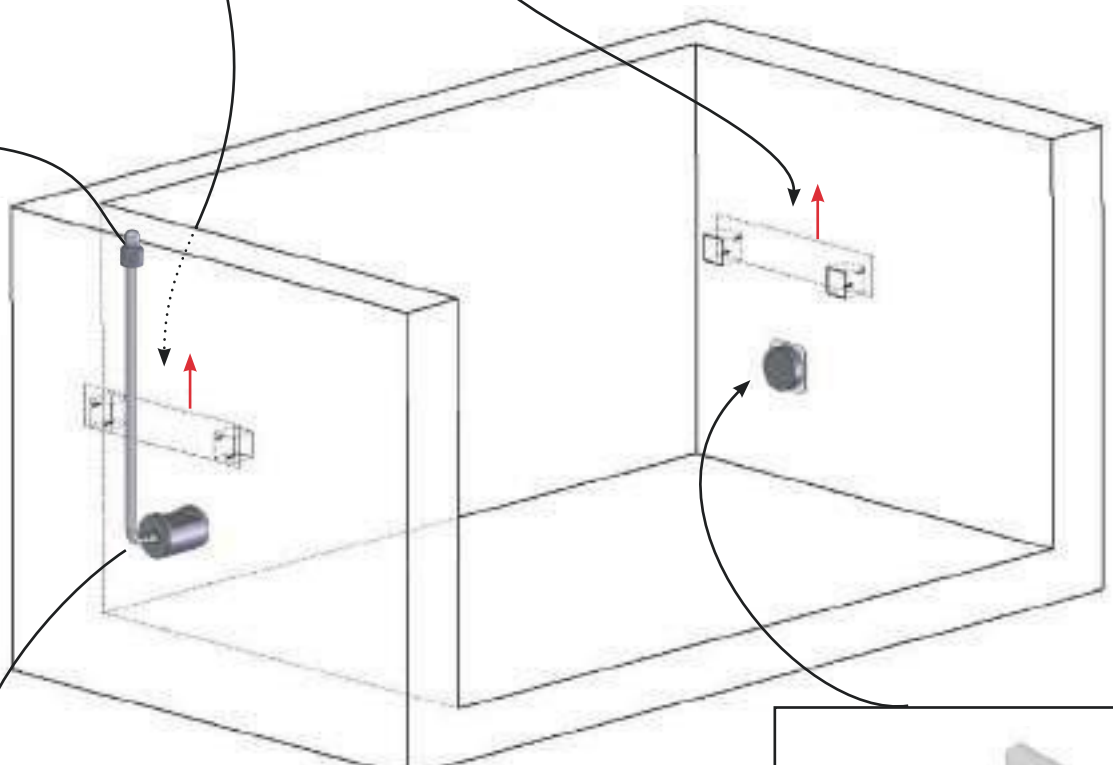
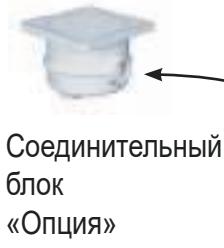
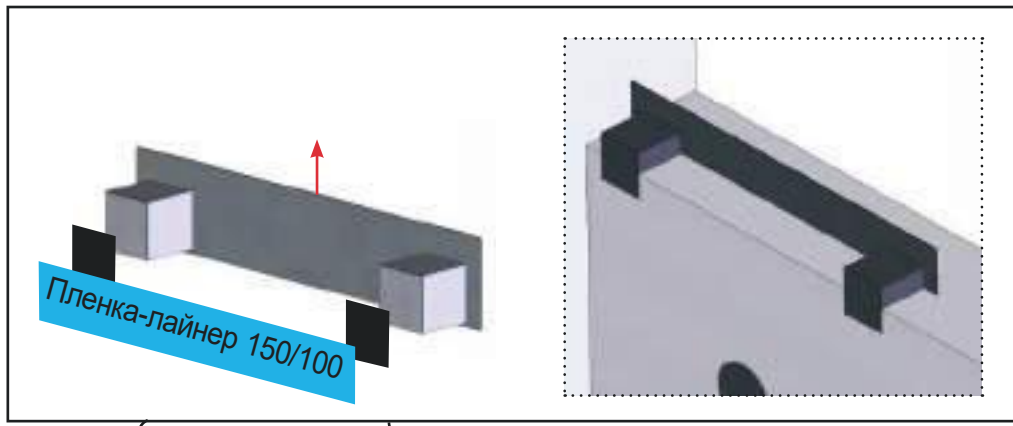
1 поверхность



2 поверхности



L	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A (см)	26	27	28	29	31	32	33	34	35	35	36	37	38	39	40

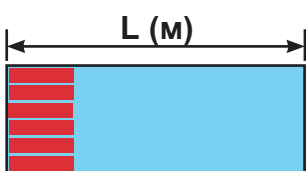
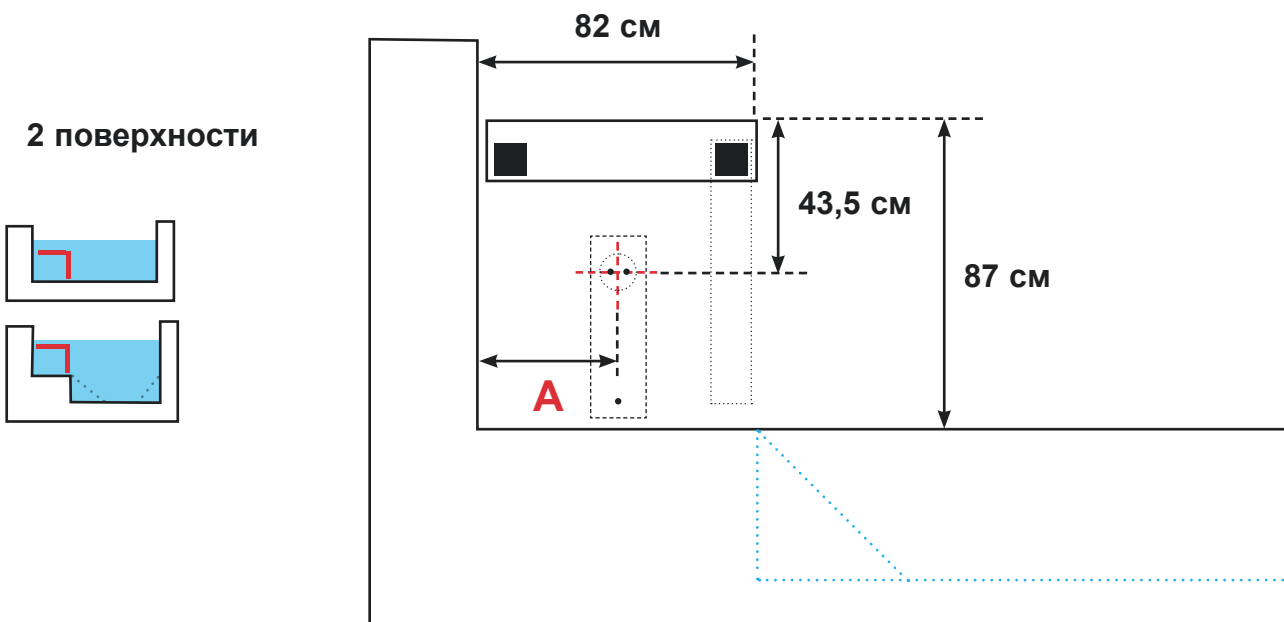
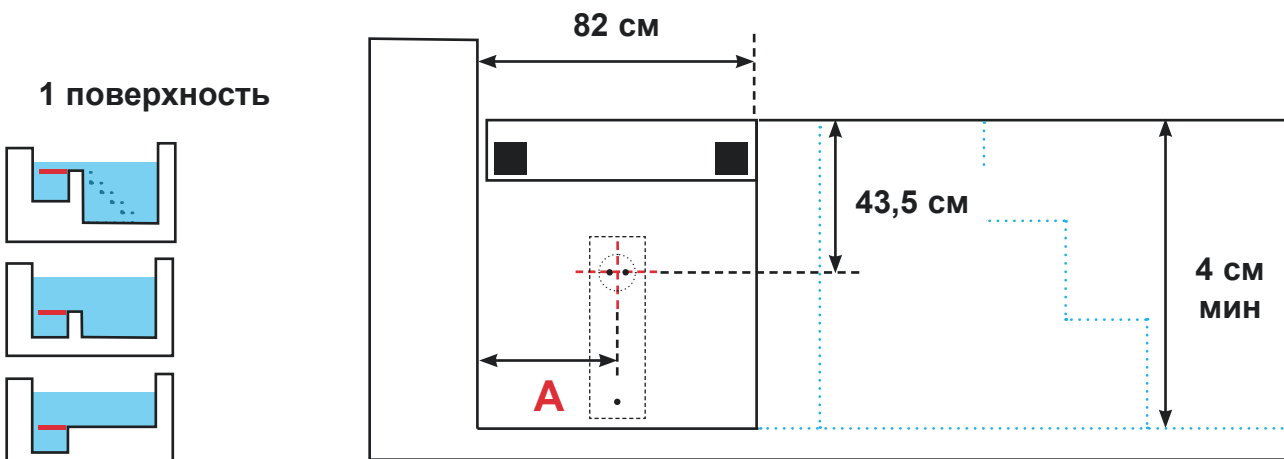
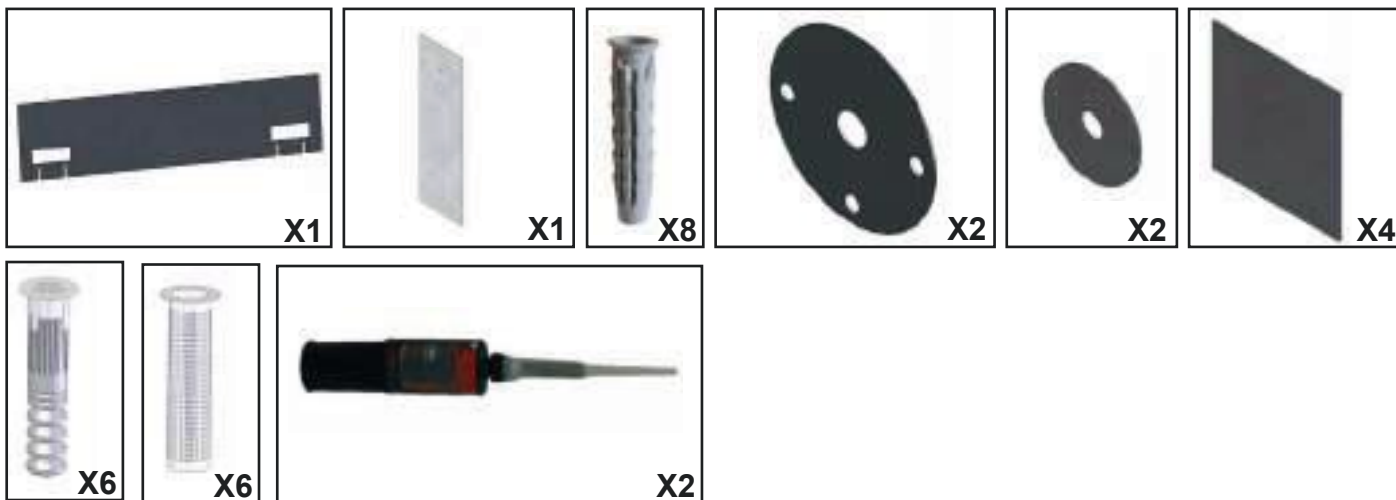


Габариты защитного короба

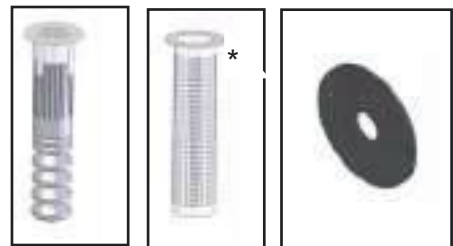
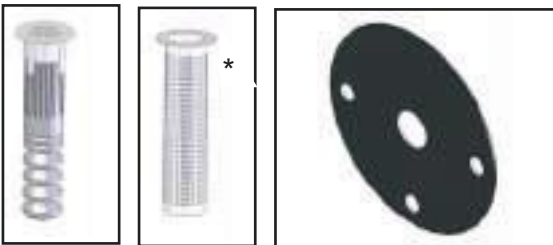
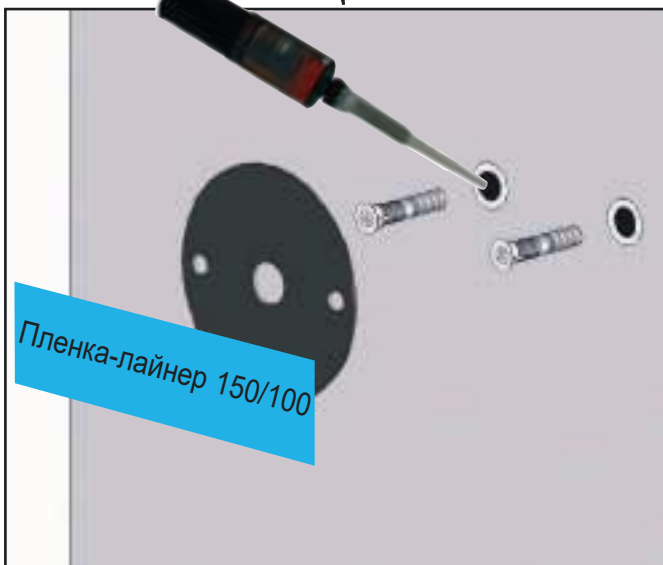
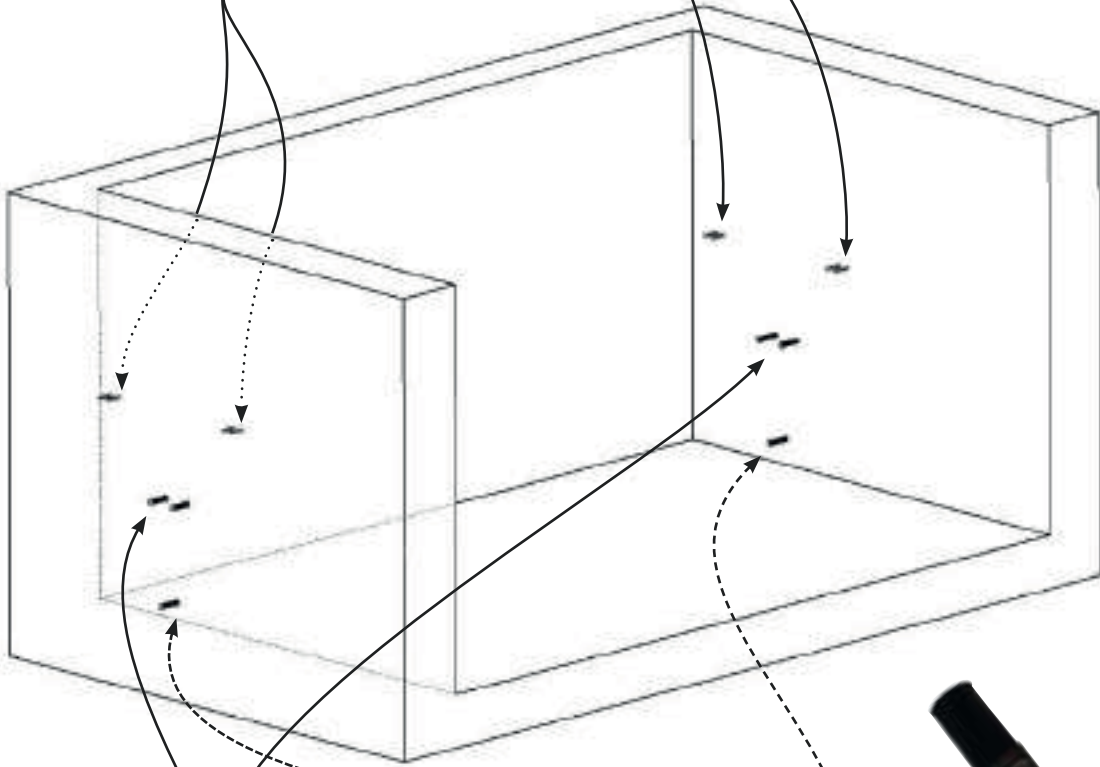
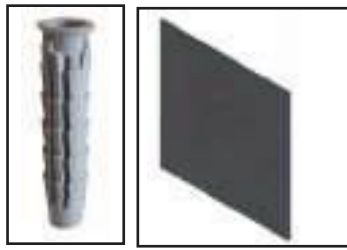
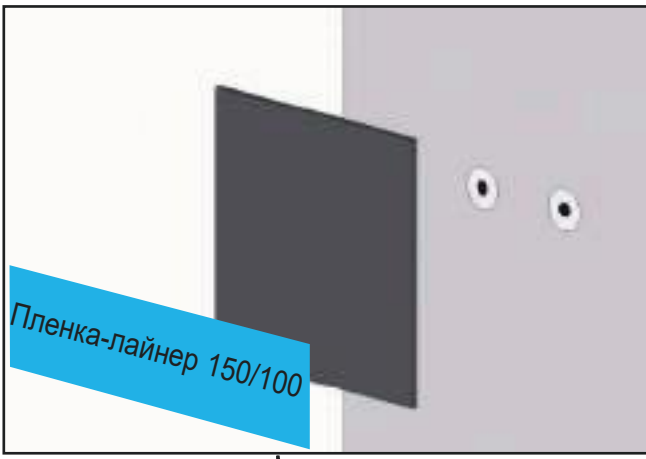


## Roll-inside – на винтах – погружаемый привод в пустом корпусе

### УСТАНОВКА ЗАДЕЛЫВАЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ



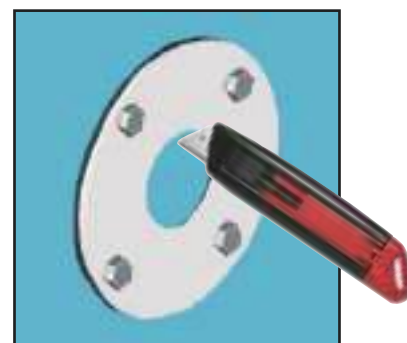
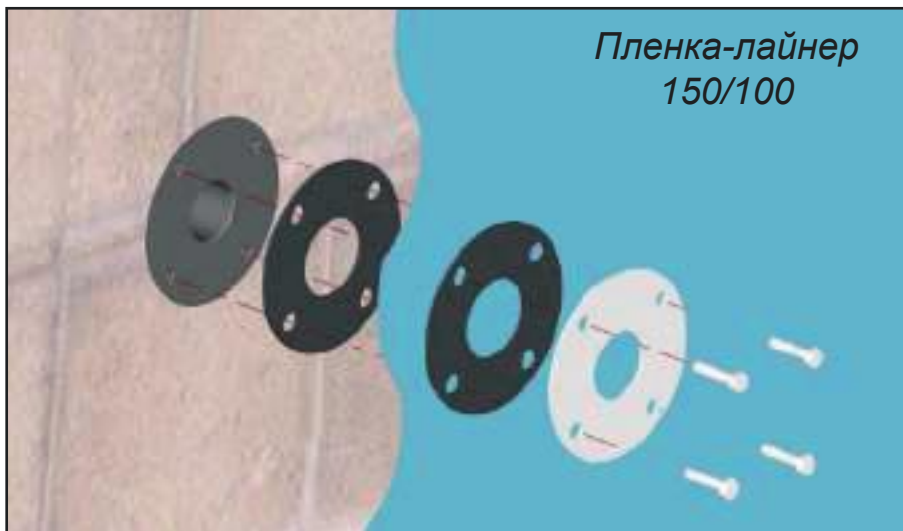
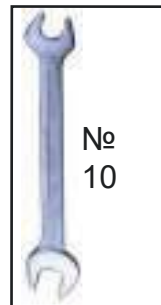
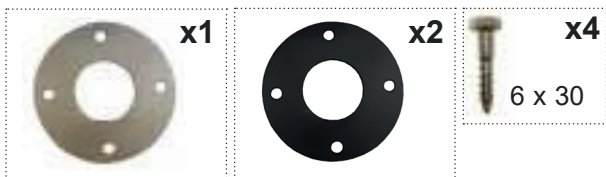
L	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>A (см)</b>	26	27	28	29	31	32	33	34	35	35	36	37	38	39	40



\* Только для стенок из плого кирпича

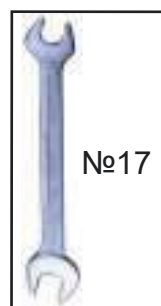
## Roll-inside – заделываемая деталь – привод в боксе сухого исполнения

### УСТАНОВКА КРЫШКИ СО СТОРОНЫ МОТОРА



- Погрузить в воду (около 20 см) перед креплением крышки.
- Проколоть пленку-лайнер шилом перед закручиванием шурупа.

### УСТАНОВКА ОПОРЫ ПОДШИПНИКА FREIE SEITE







- Погрузить в воду (около 20 см) перед креплением стойки.
- Проколоть пленку-лайнер шилом перед закручиванием шурупа.

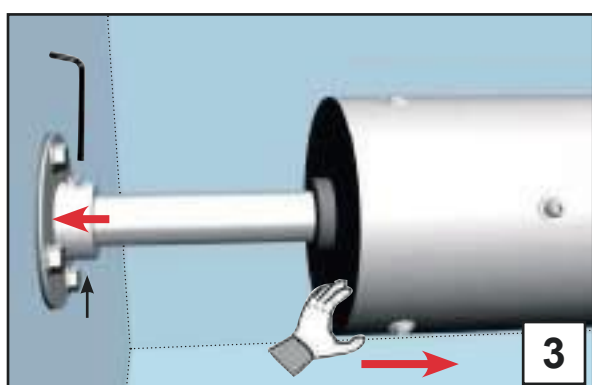
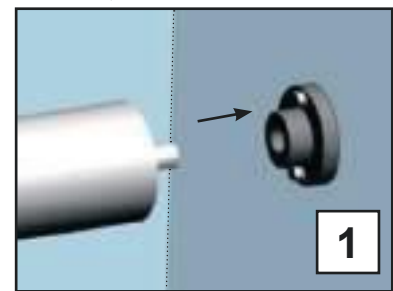
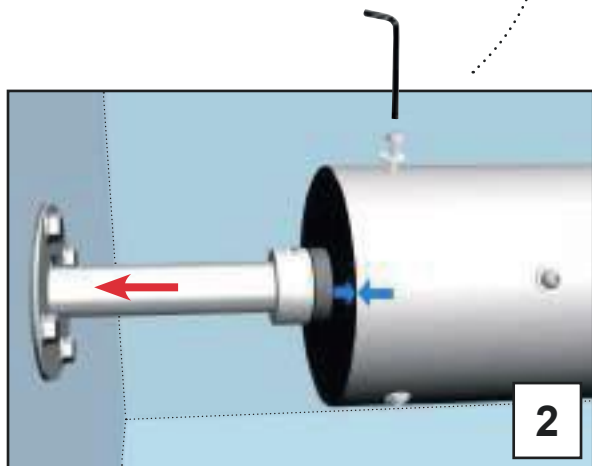
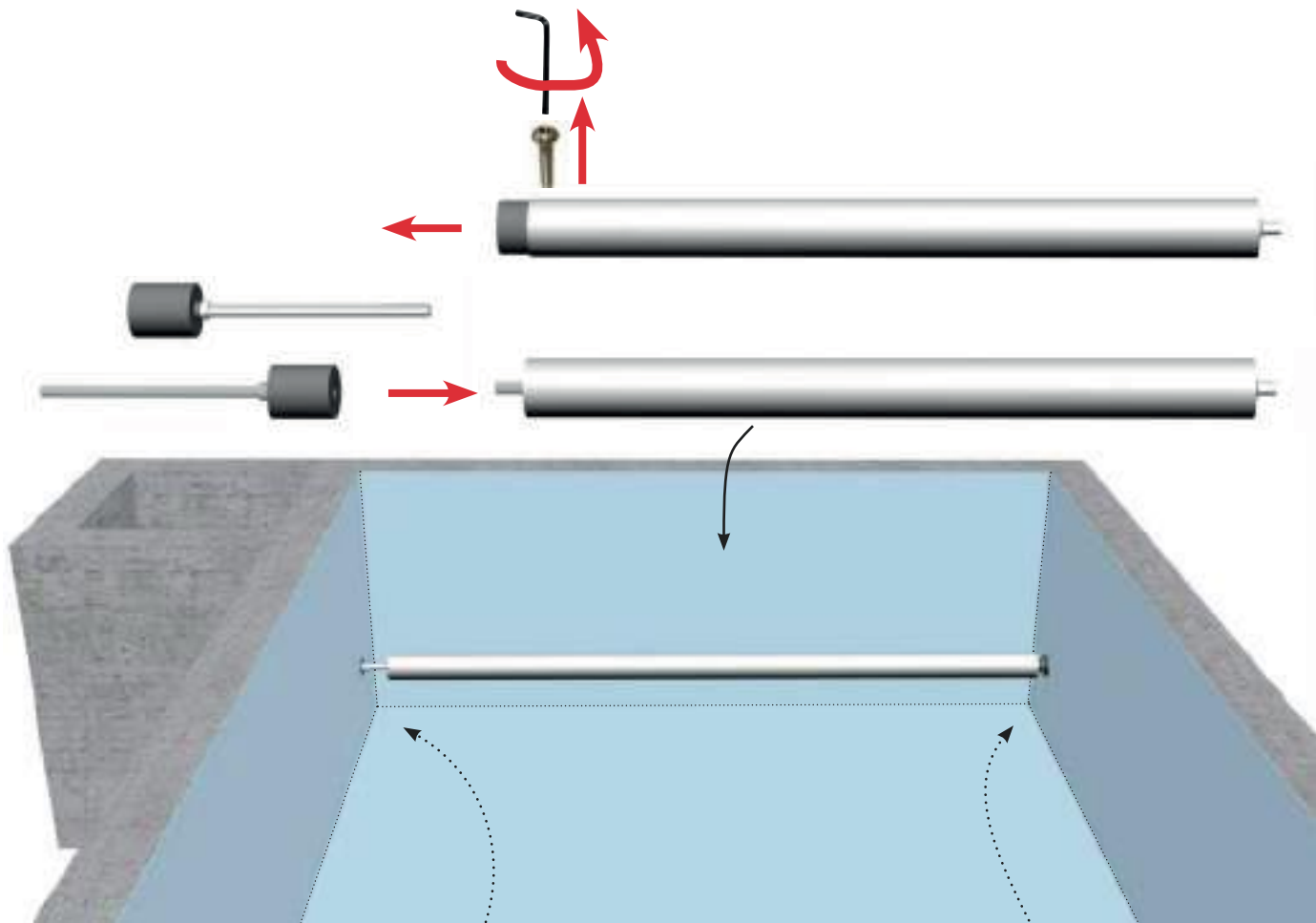


# УСТАНОВКА ПРИВОДА

Повернуть ось со стороны мотора

 Шестигранный ключ для винтов с внутренним шестигранником: № 4 x1	 6x30 x5	 ПВХ Ø6 x5	 x1
--	---	---	--

Набор



## РЕАЛИЗАЦИЯ ГИДРОИЗОЛЯЦИИ СО СТОРОНЫ БОКСА МОТОРА



## СБОРКА МОТОРЕДУКТОРА

Повернуть скобы

MCA 120



MCA 250



DL6010/7710



Установка моторедуктора на ось

MCA 120



MCA 250



DL6010/7710



### Крепление



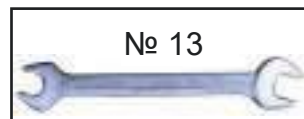
MCA 120



MCA 250



DL6010/7710



### Установить паз

MCA 120



MCA 250



DL6010/7710



### Установка установка защитной крышки мотора



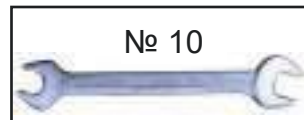
MCA 120




MCA 250



DL6010/7710

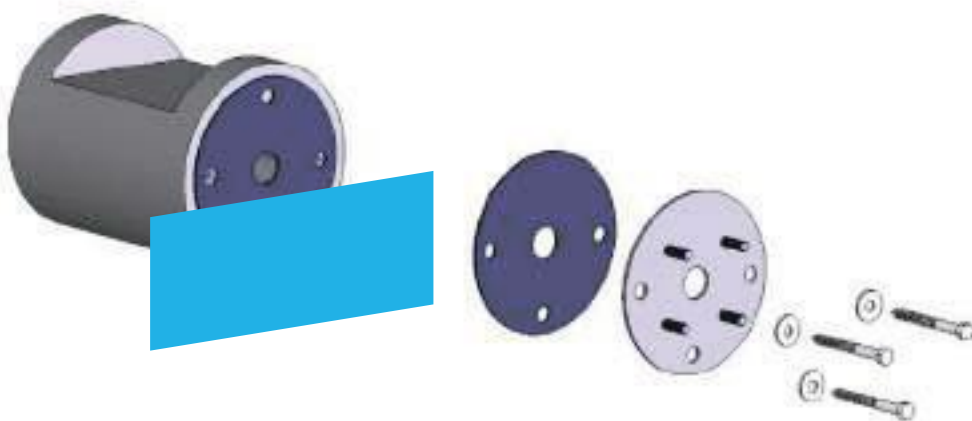
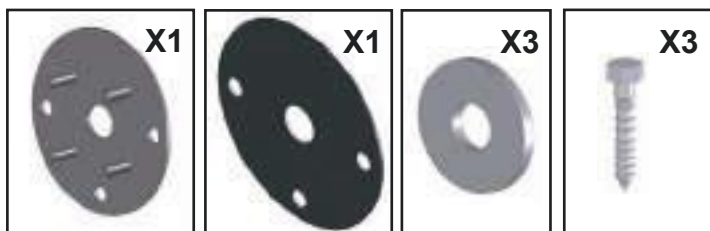


 Вариант разъема с 6 выводами

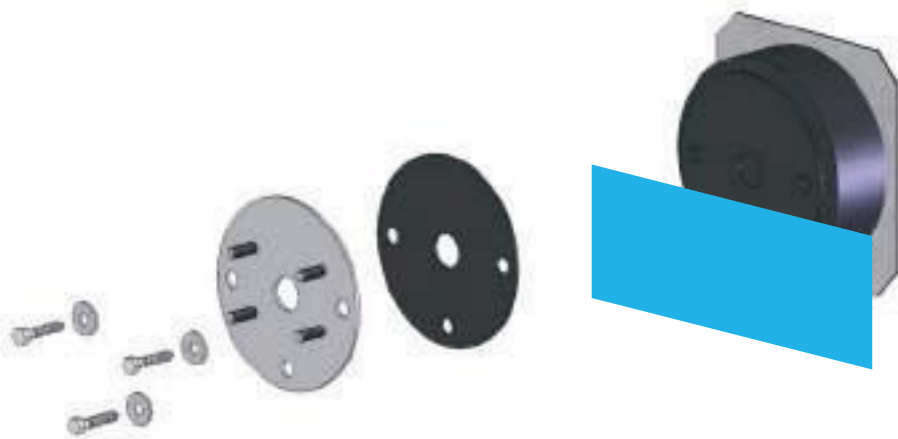
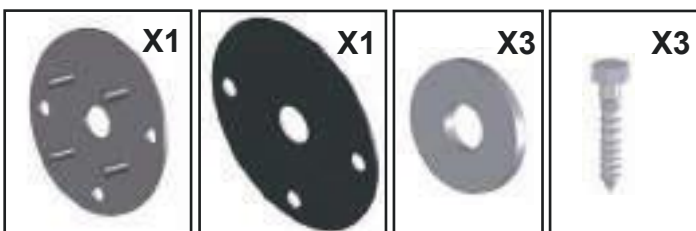
## Roll-inside – заделываемая деталь – погружаемый привод в пустом корпусе

### УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЯ ПРИВОДА

#### Стойка с мотором

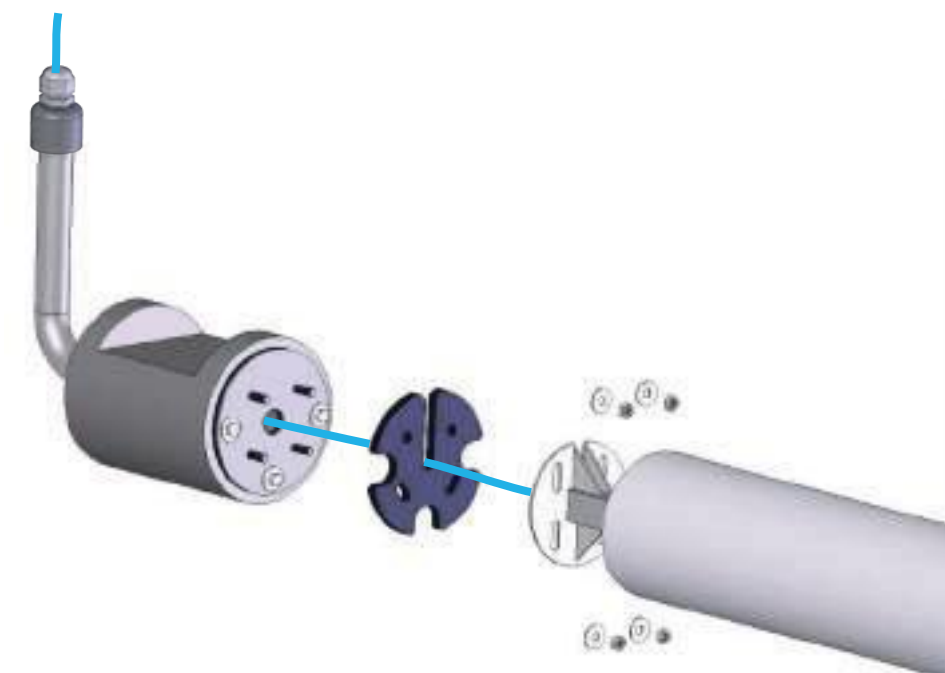
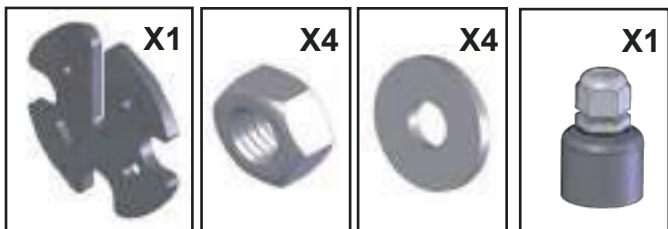


#### Простая стойка





Стойка с мотором



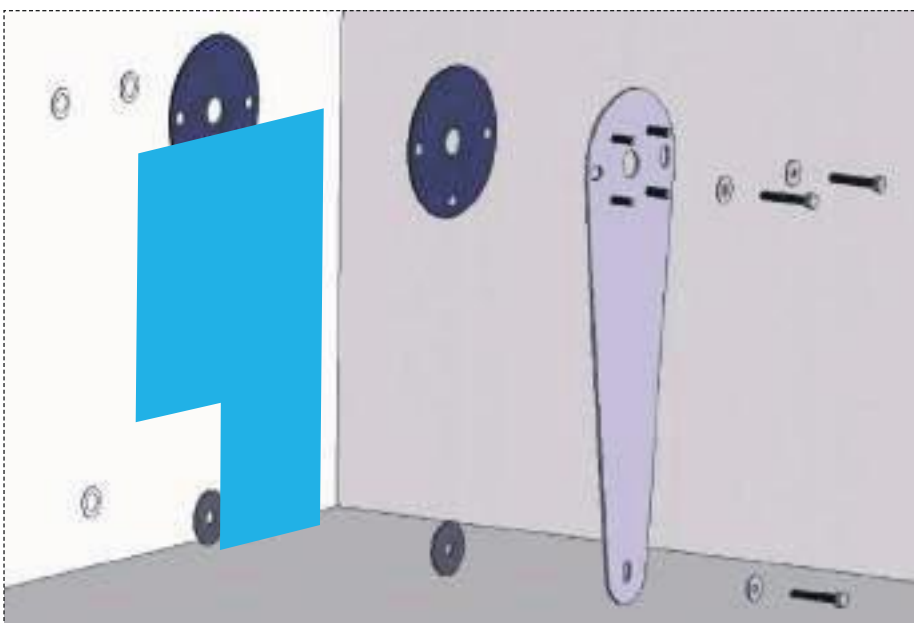
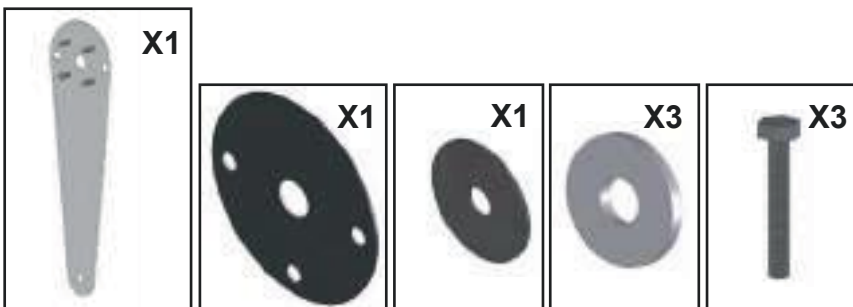
Простая стойка



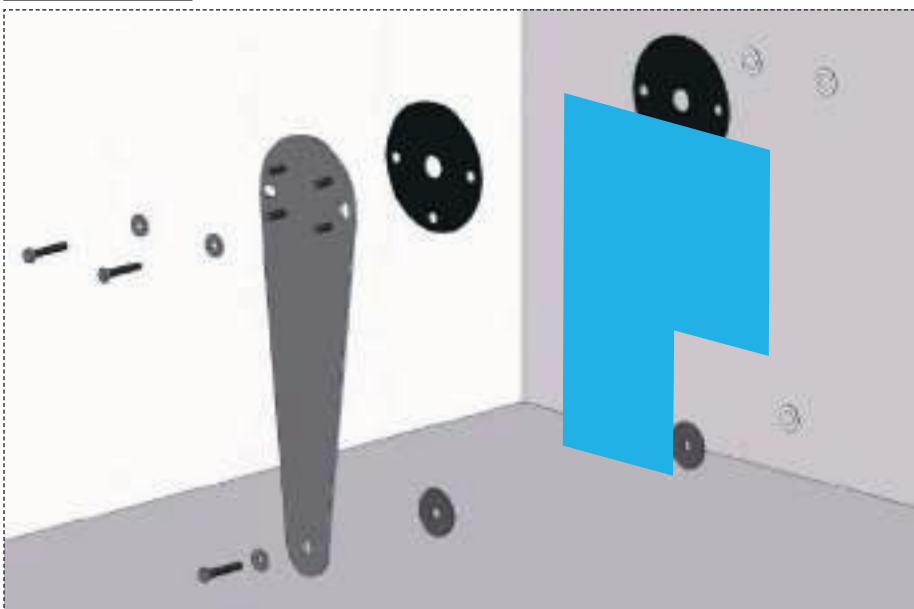
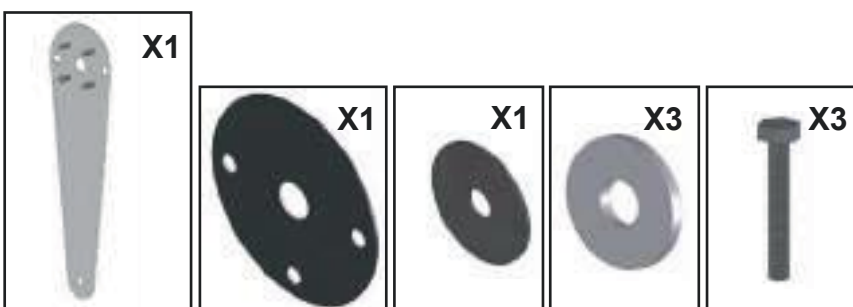
# Roll-inside – на винтах – погружаемый привод в пустом корпусе

## УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЯ ПРИВОДА

Стойка с мотором

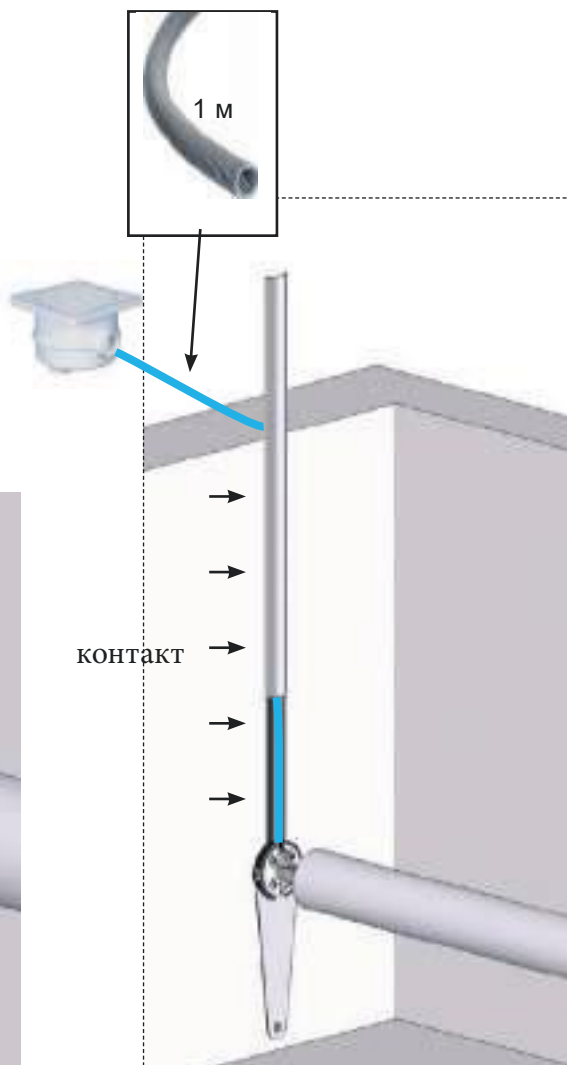
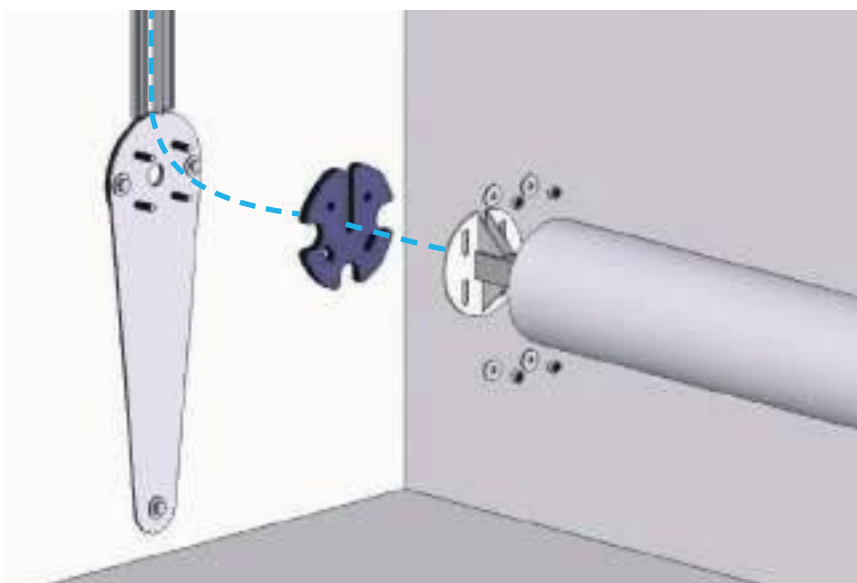
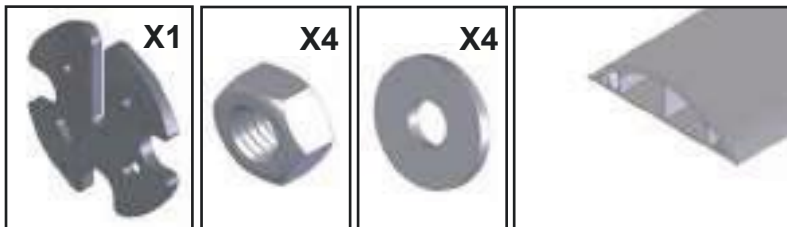


Простая стойка

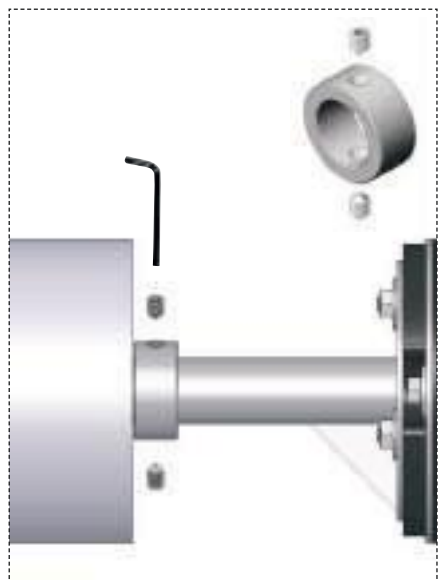
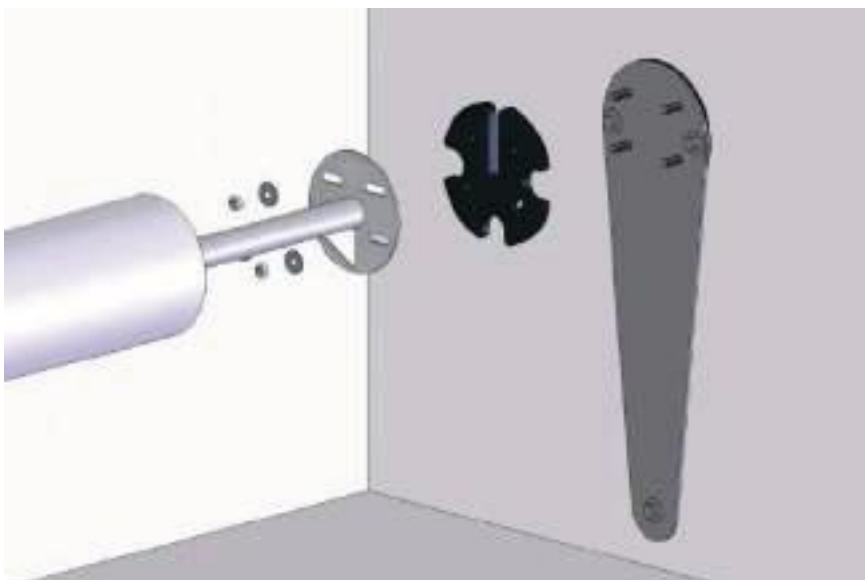




Стойка с мотором



Простая стойка



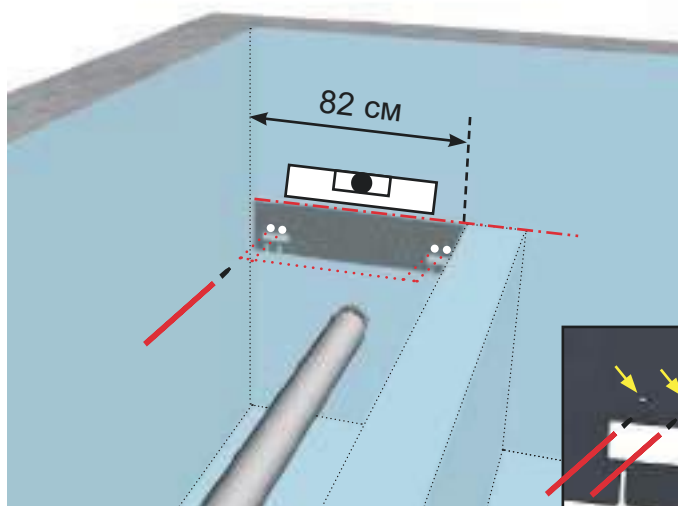
## УСТАНОВКА СУППОРТОВ БАЛКИ

### Разметка

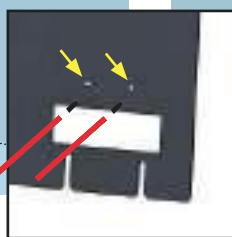
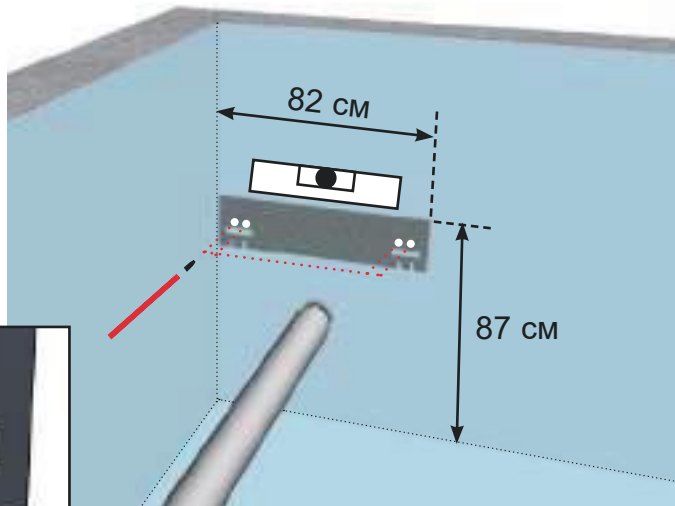


Для версии с креплением на винтах шаблон может помочь определить положение ранее установленных винтов.

### Roll-inside 1 поверхность



### Roll-inside 2 поверхности

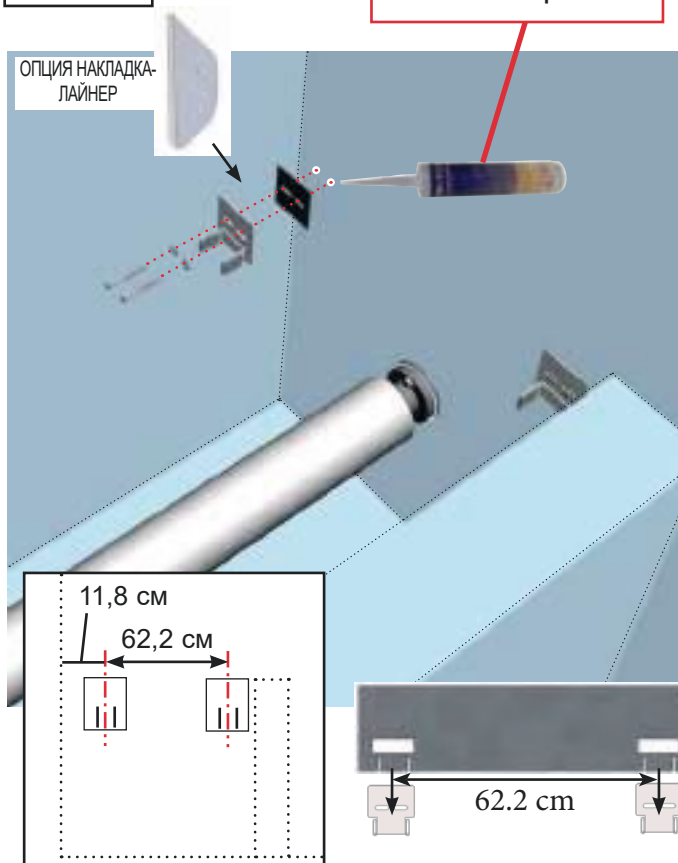


### Крепление

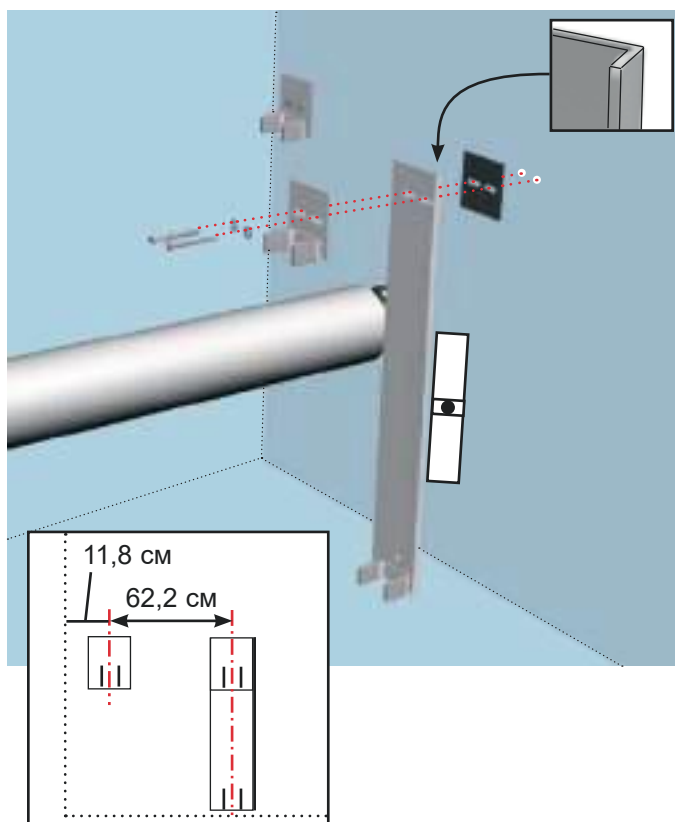
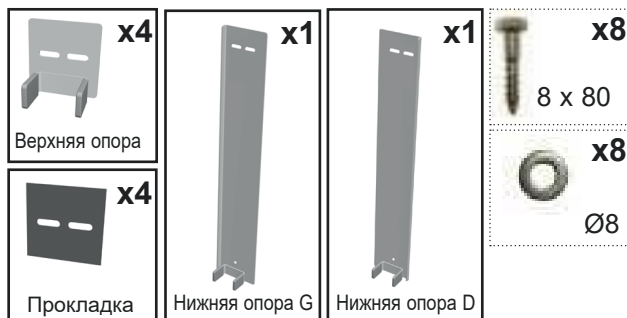
#### Roll-inside 1 поверхность



Заполните дюбель мастикой proflex



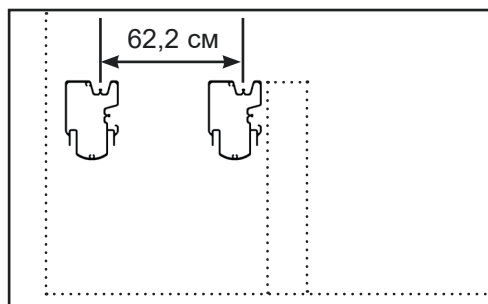
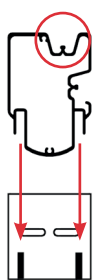
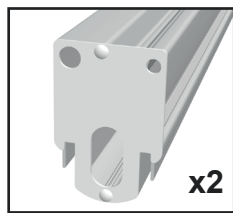
#### Roll-inside 2 поверхности



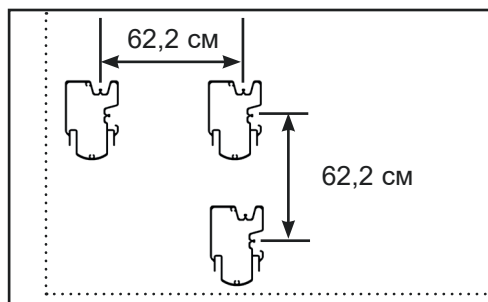
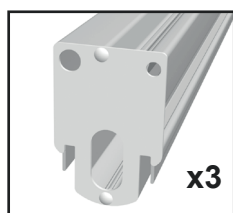


# УСТАНОВКА БАЛОК

## Roll-inside 1 поверхность



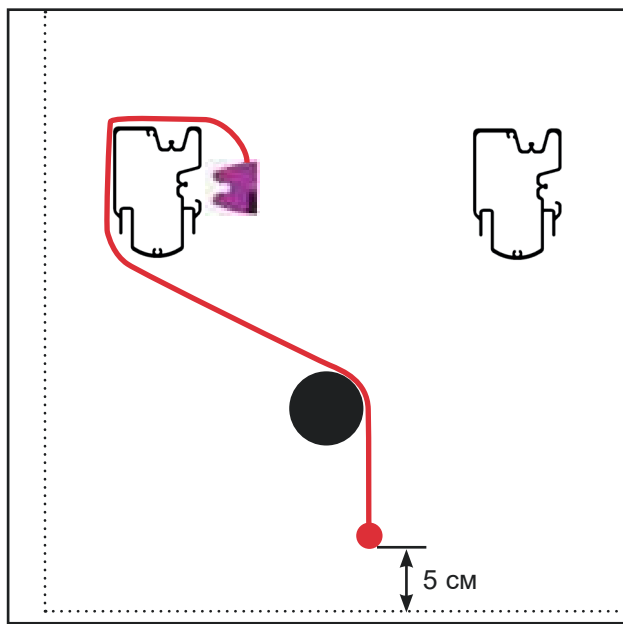
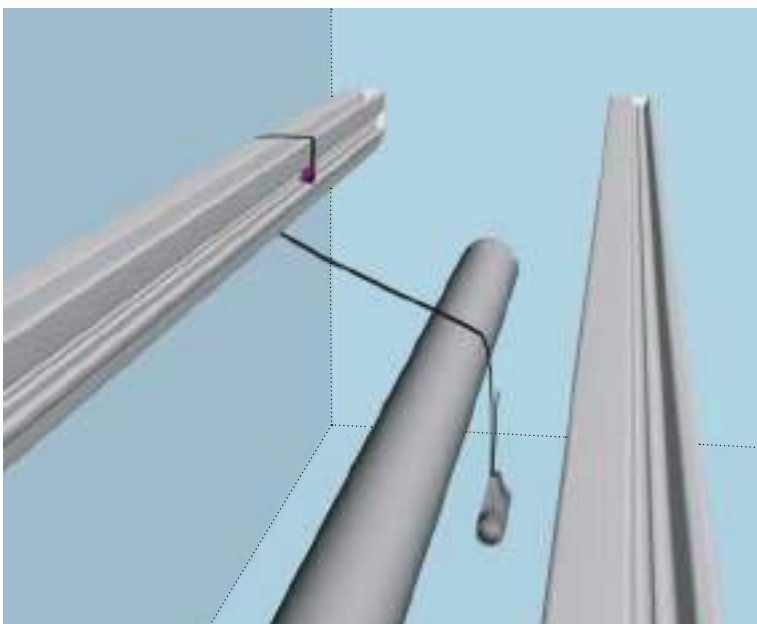
## Roll-inside 2 поверхности



## УСТАНОВКА ПРОТИВОВЕСОВ

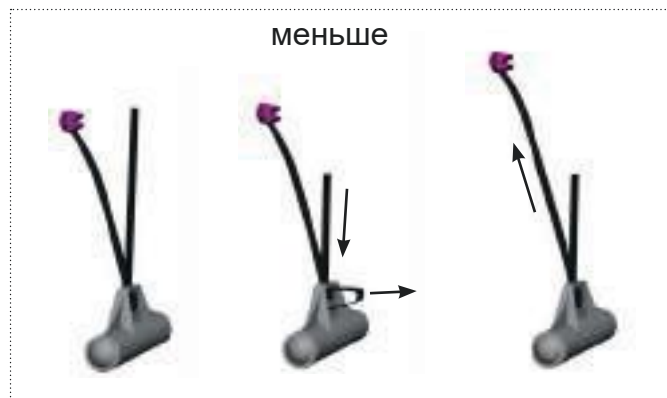


Установка



26

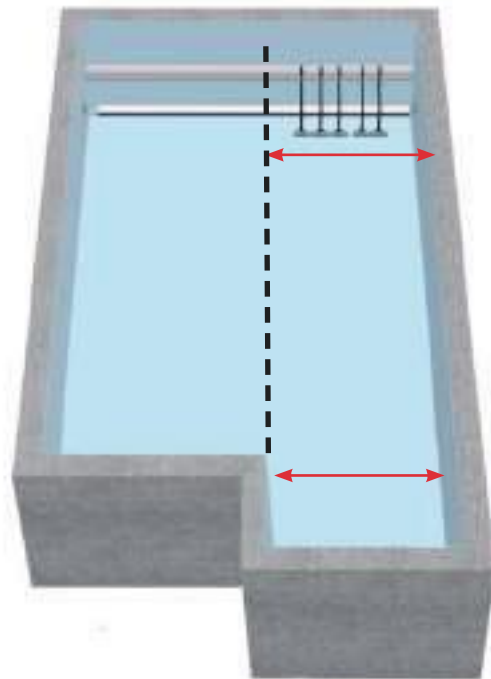
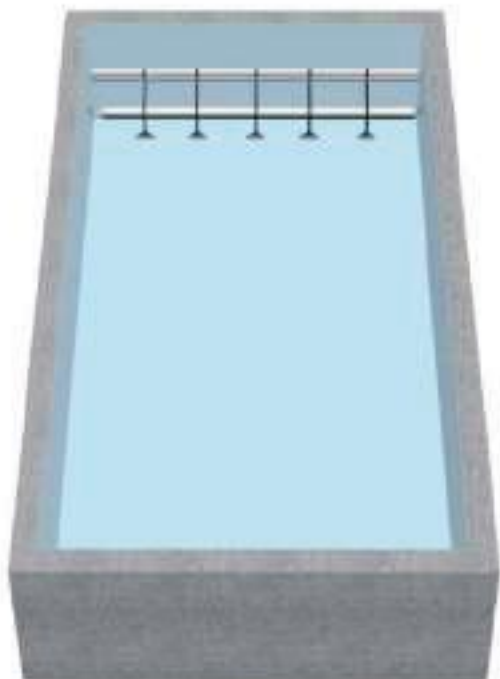
Настойка ремня

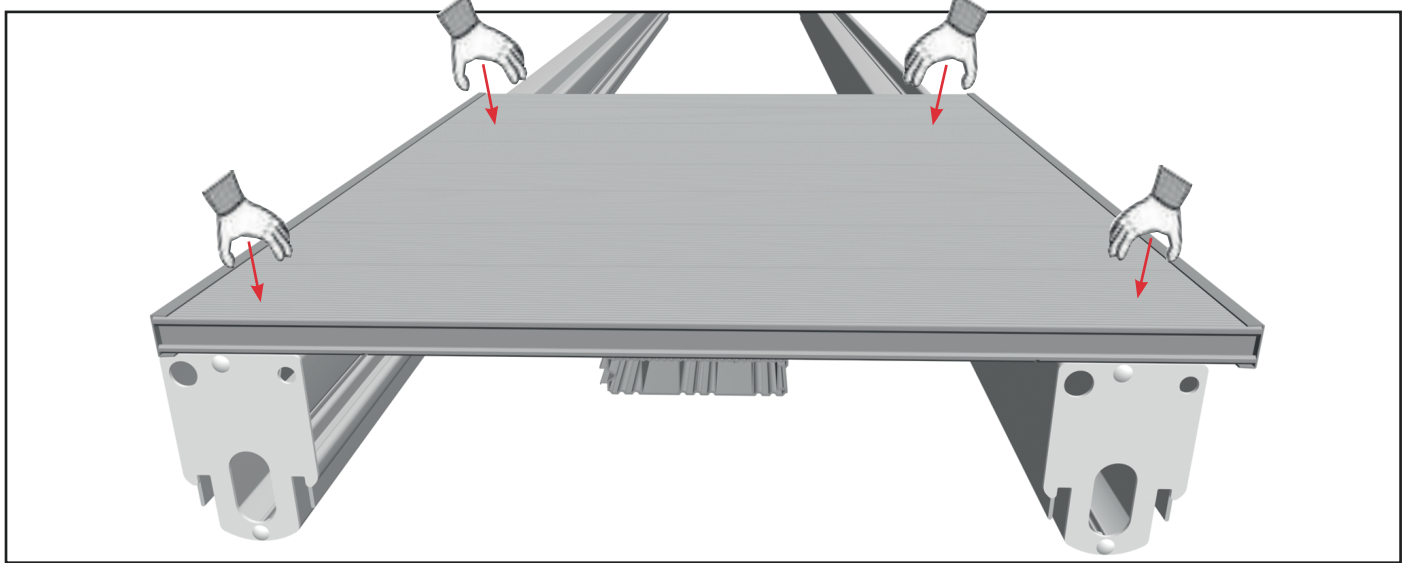
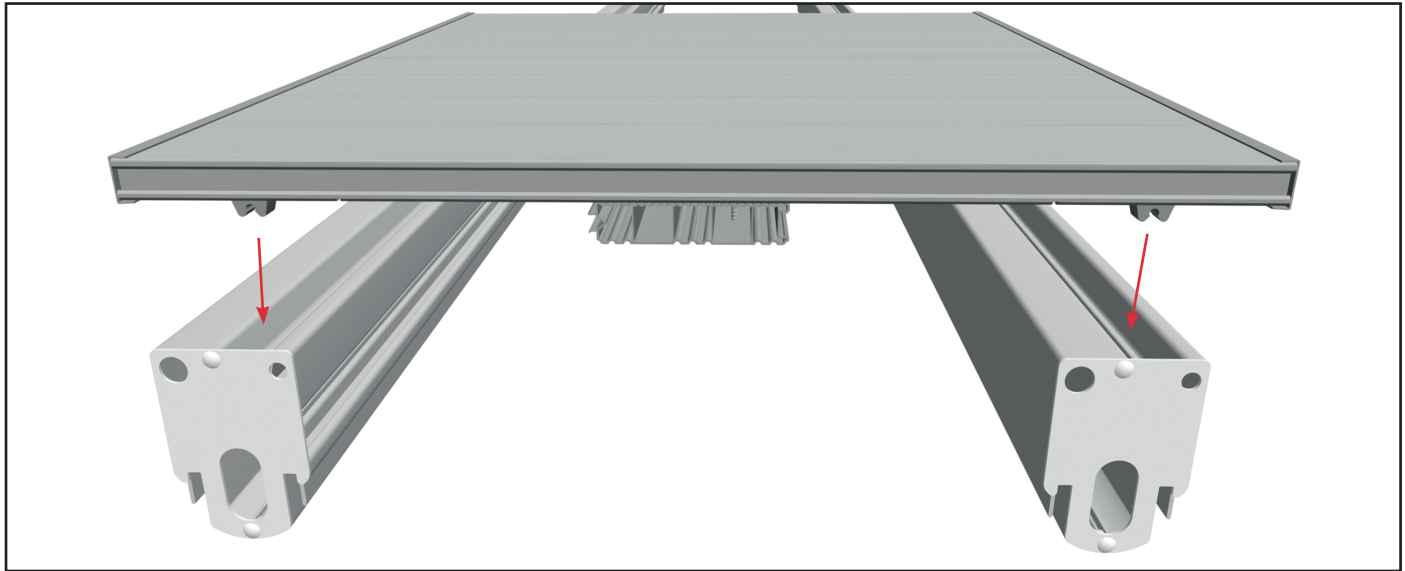


Распределение противовесов

Бассейны с лестницей

Бассейны без лестницы



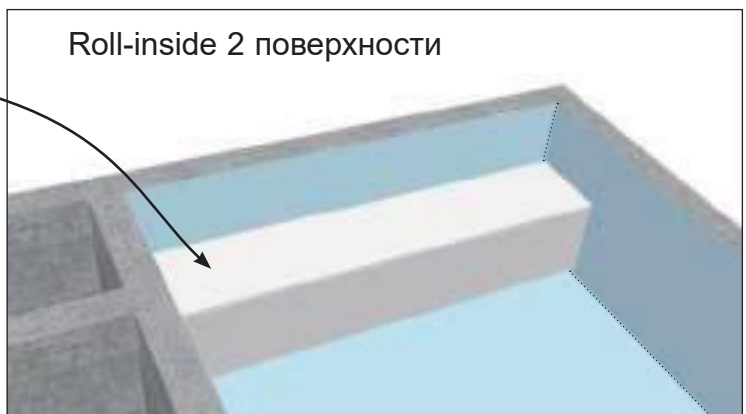


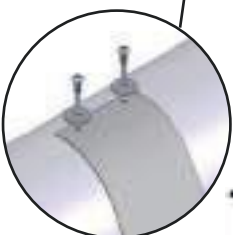
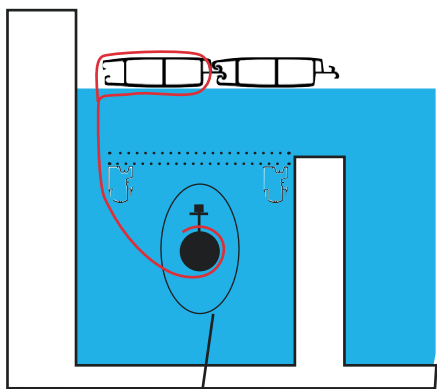
Roll-inside 1 поверхность



Установите горизонтальные настилы после регулировки крайних положений полотна

Roll-inside 2 поверхности





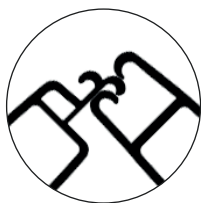
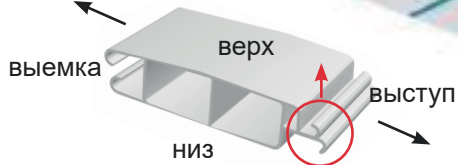
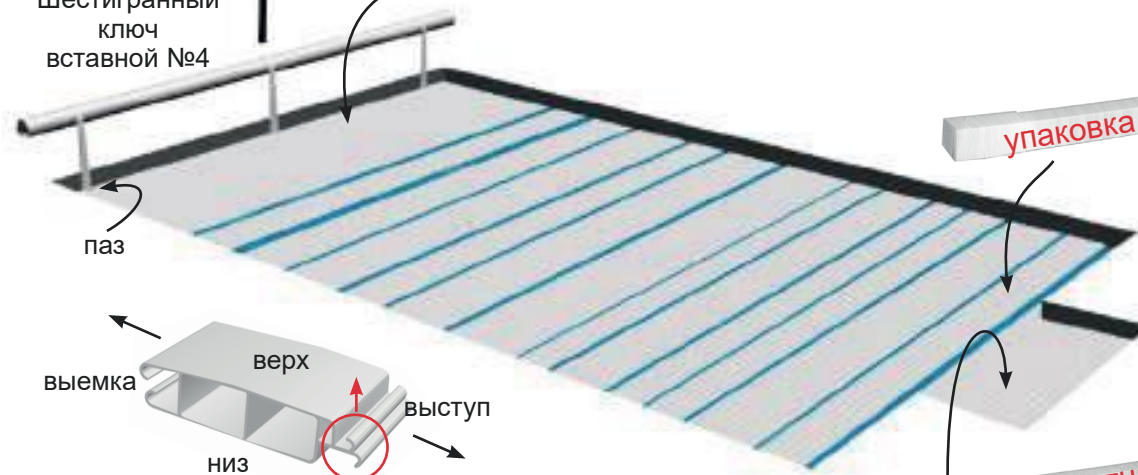
Шестигранный  
ключ  
вставной №4

упаковка Начало жалюзи

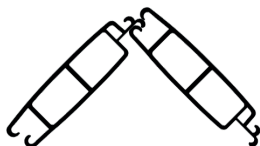
+



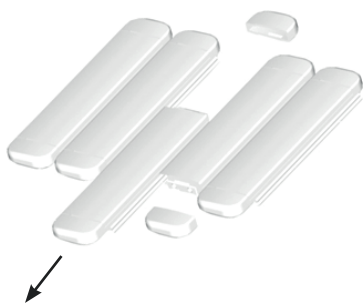
Уложите панели на воду и скрепите между собой.  
Обращайте внимание на направление панелей



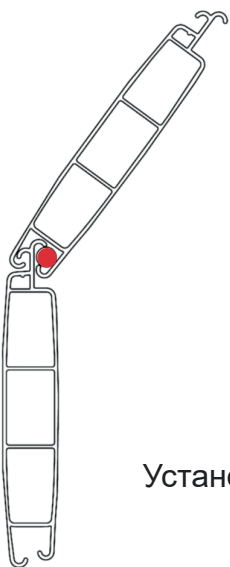
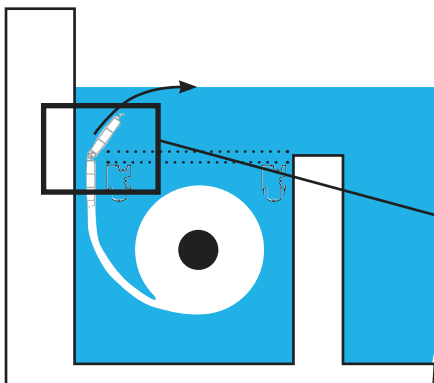
по всей длине  
панели



Повторяйте эти действия до тех пор, пока все панели не будут скреплены между собой.



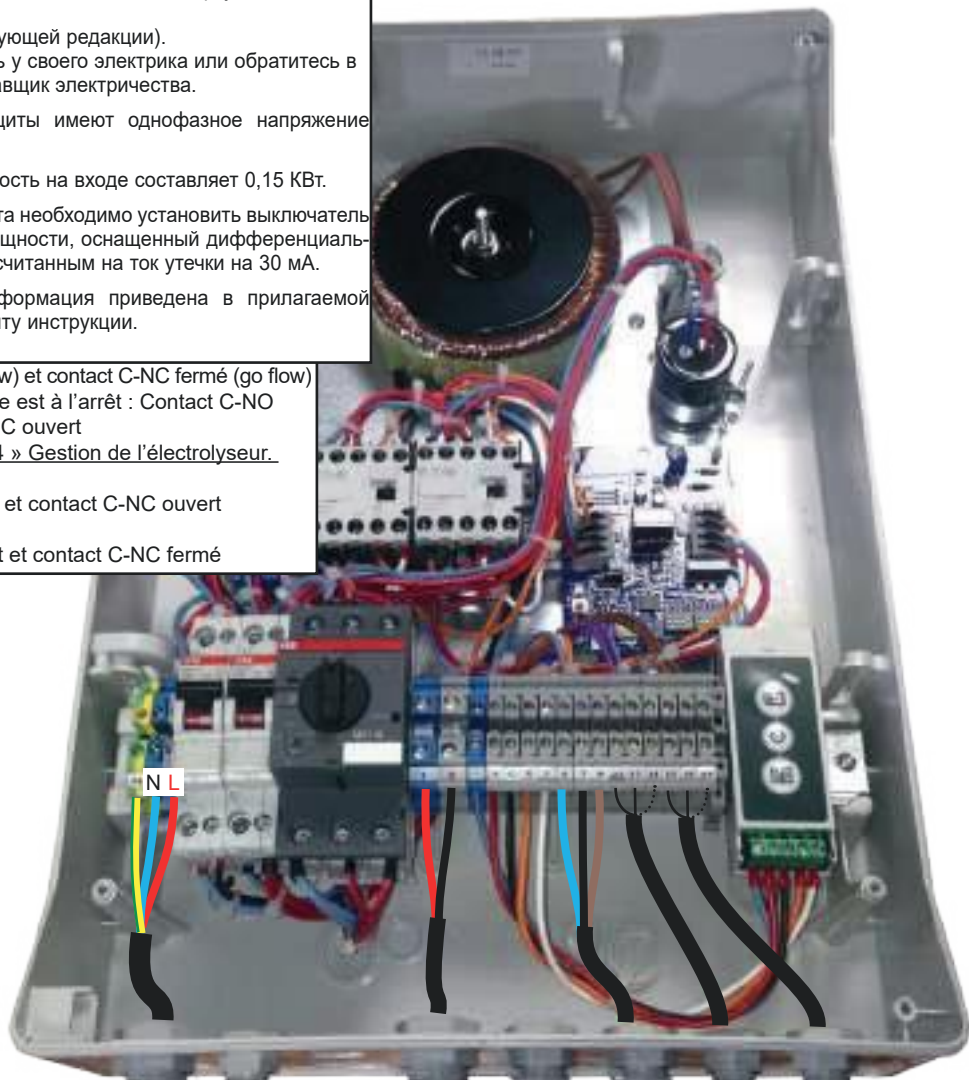
## УСТАНОВКА ШАРНИРА



Установить шарнир с обеих сторон панели

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции).  
 Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.

C-NO ouvert (stop flow) et contact C-NC fermé (go flow)  
 Lorsque la couverture est à l'arrêt : Contact C-NO fermé et contact C-NC ouvert  
 \*\* Bornier « 12-13-14 » Gestion de l'électrolyseur.  
 Tablier fermé :  
 Contact C-NO fermé et contact C-NC ouvert  
 Tablier ouvert :  
 Contact C-NO ouvert et contact C-NC fermé



N L

STOP FLOW

Дифференциальный автомат на 30 мА.

солевой электролизер

3 x 1,5 mm<sup>2</sup>



Подключение  
 Розетка **N** и **P**  
 230 вольт  
 однофазный  
 50 Гц

ОПЦИЯ  
 Разъем с 6 выводами  
 см. стр. 36

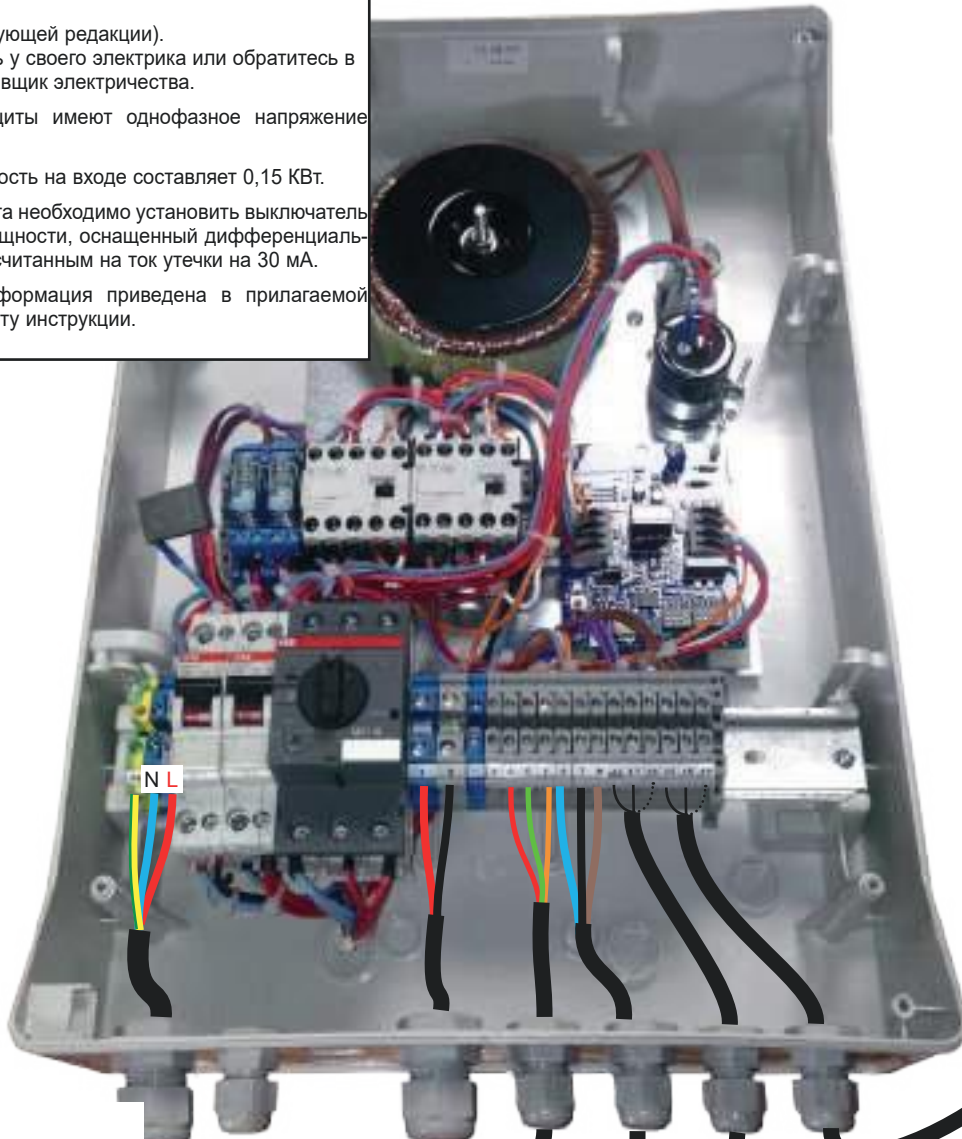


(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 mm<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 mm<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЩИТА AQUA1 --- MCA120 / MCA250 С ЗАПИРАЕМОЙ НА КЛЮЧ КНОПКОЙ

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции).  
 Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



Дифференциальный автомат на 30 мА.



**Подключение Розетка N и P 230 вольт однофазный 50 Гц**

Запираемая на ключ кнопка



- Он должен находиться в таком месте, чтобы оператор мог убедиться, что во время движения бассейн пуст.

STOP FLOW

солевой электролизер

3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

*ОПЦИЯ*  
 Разъем с 6 выводами см. стр. 36

3 x 1,5 mm<sup>2</sup>




(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции).  
 Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



1 2

 Солевой электролизер

 Дифференциальный автомат на 30 мА.

Подключение  
 Розетка **N** и **L**  
**230 вольт**  
**однофазный**  
**50 Гц**

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

*ОПЦИЯ*  
 Разъем с 6 выводами  
 см. стр. 36




(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.



Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции). Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



  
 Солевой электролизер

  
 Дифференциальный автомат на 30 мА.

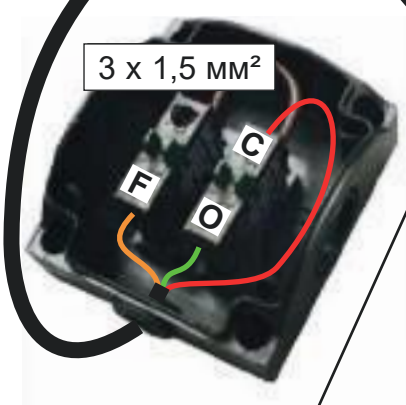
Подключение  
 Розетка **N** и **L**  
 230 вольт  
 однофазный 50 Гц

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Запираемая на ключ кнопка



- Он должен находиться в таком месте, чтобы оператор мог убедиться, что во время движения бассейн пуст.



*ОПЦИЯ*  
 Разъем с 6 выводами  
 см. стр. 36

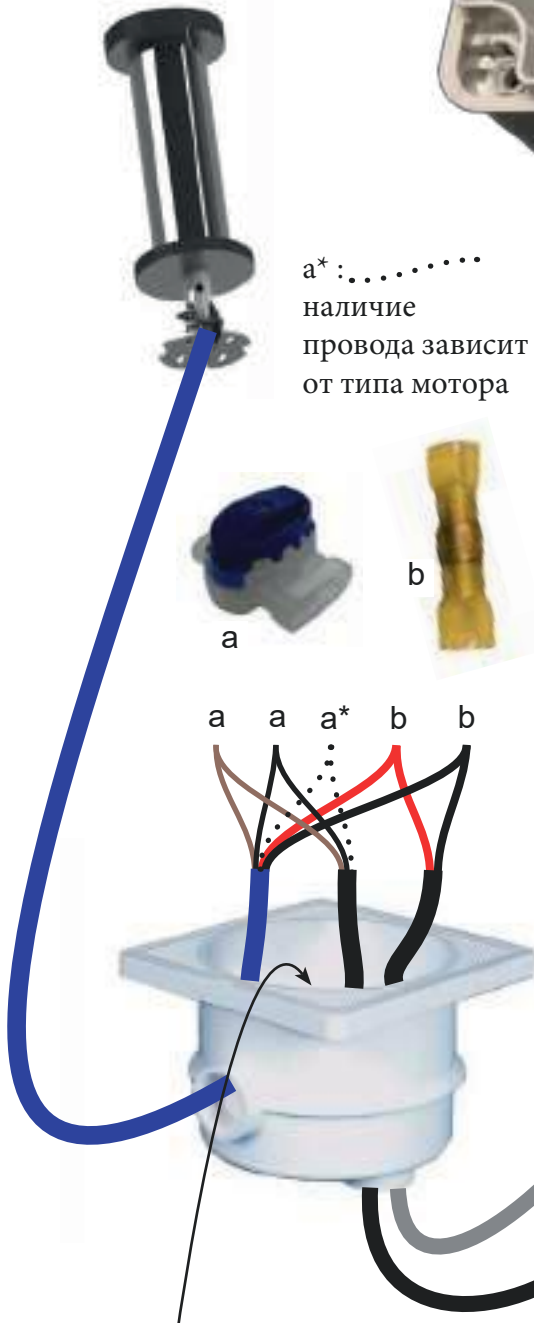
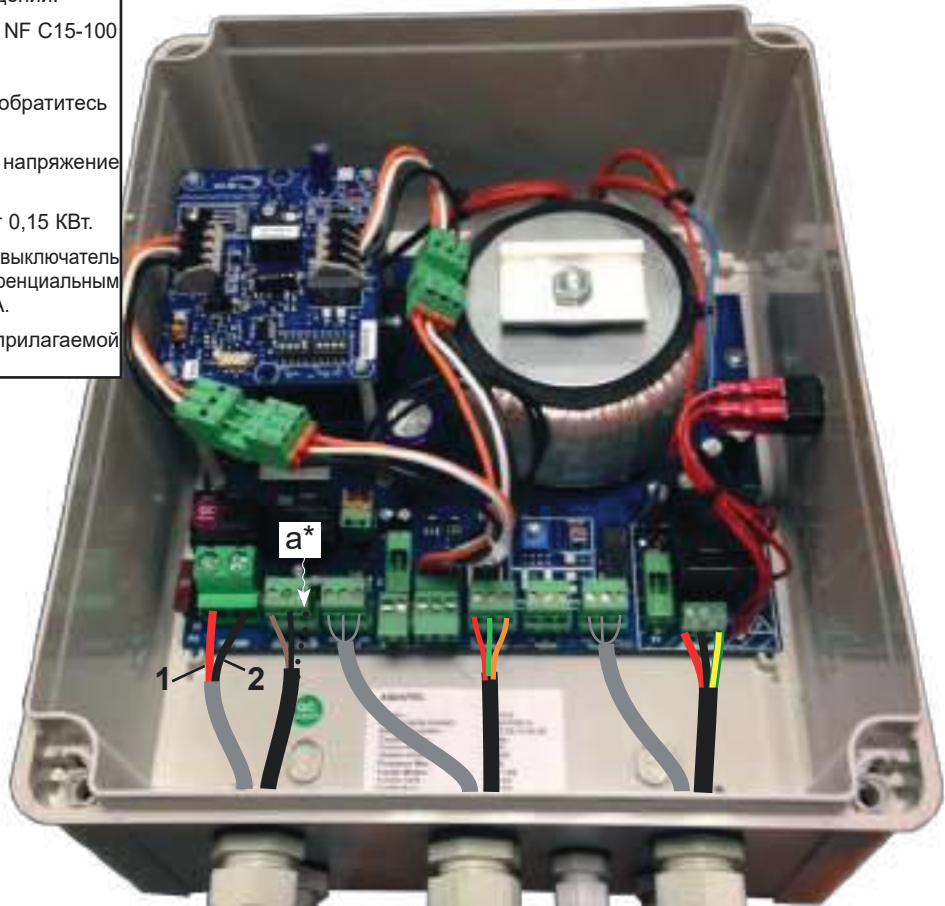


(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ С ЗАПИРАЕМОЙ НА КЛЮЧ КНОПКОЙ

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции).  
 Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



2 x 4 мм<sup>2</sup> - до 16 м  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - 16-25 м.

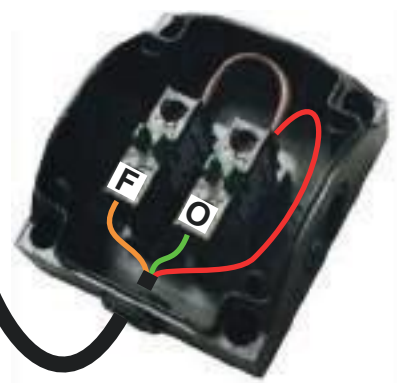
3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

\*\* Солевой электротролизер



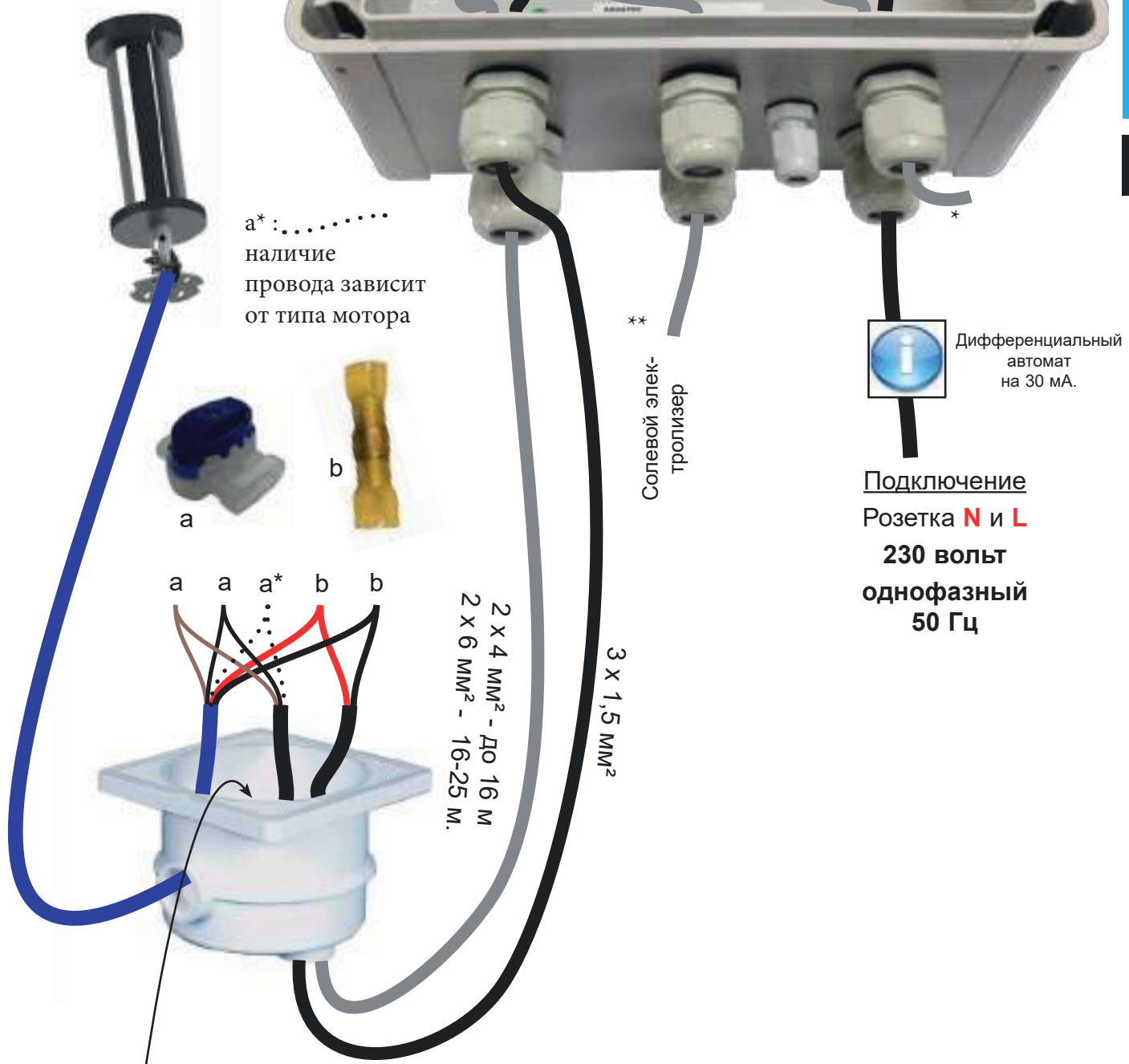
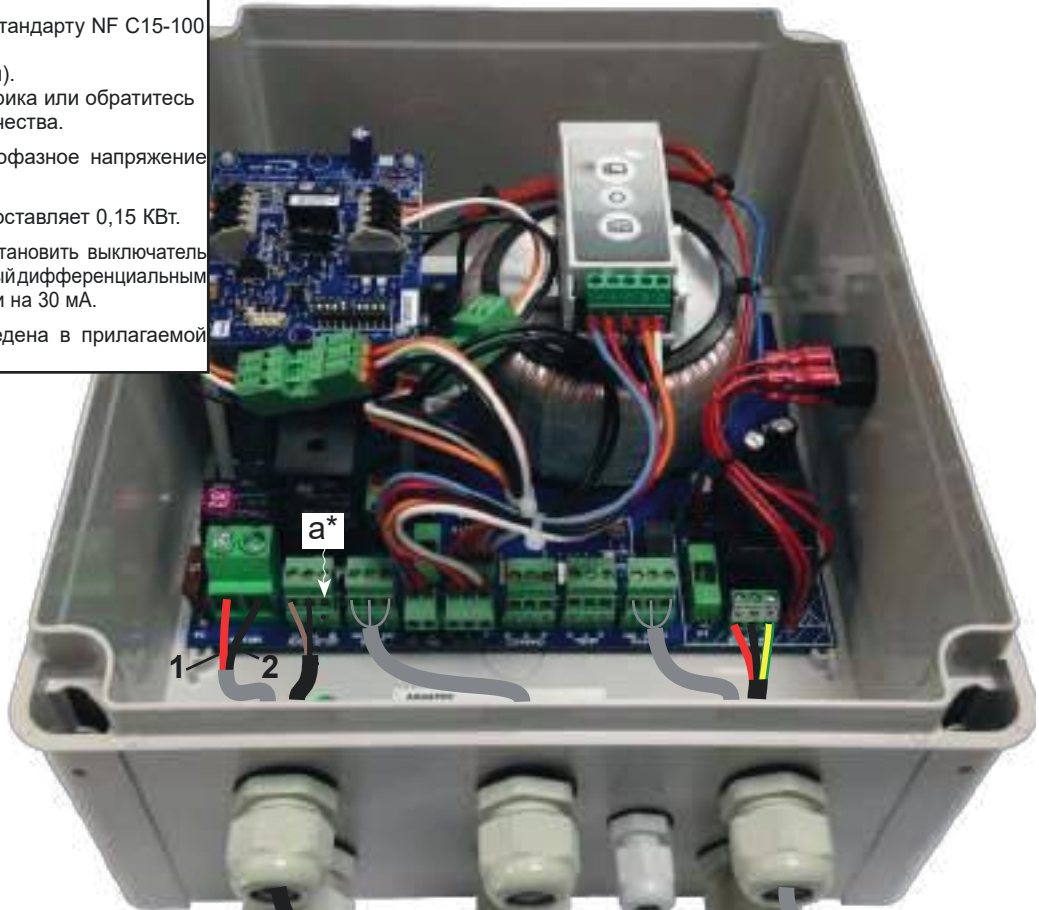
Дифференциальный автомат на 30 мА.

Подключение  
 Розетка **N** и **L**  
 230 вольт  
 однофазный  
 50 Гц



После выполнения кабельного подключения в соединительном блоке рекомендуется нанести гель-герметик.

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции).  
 Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.

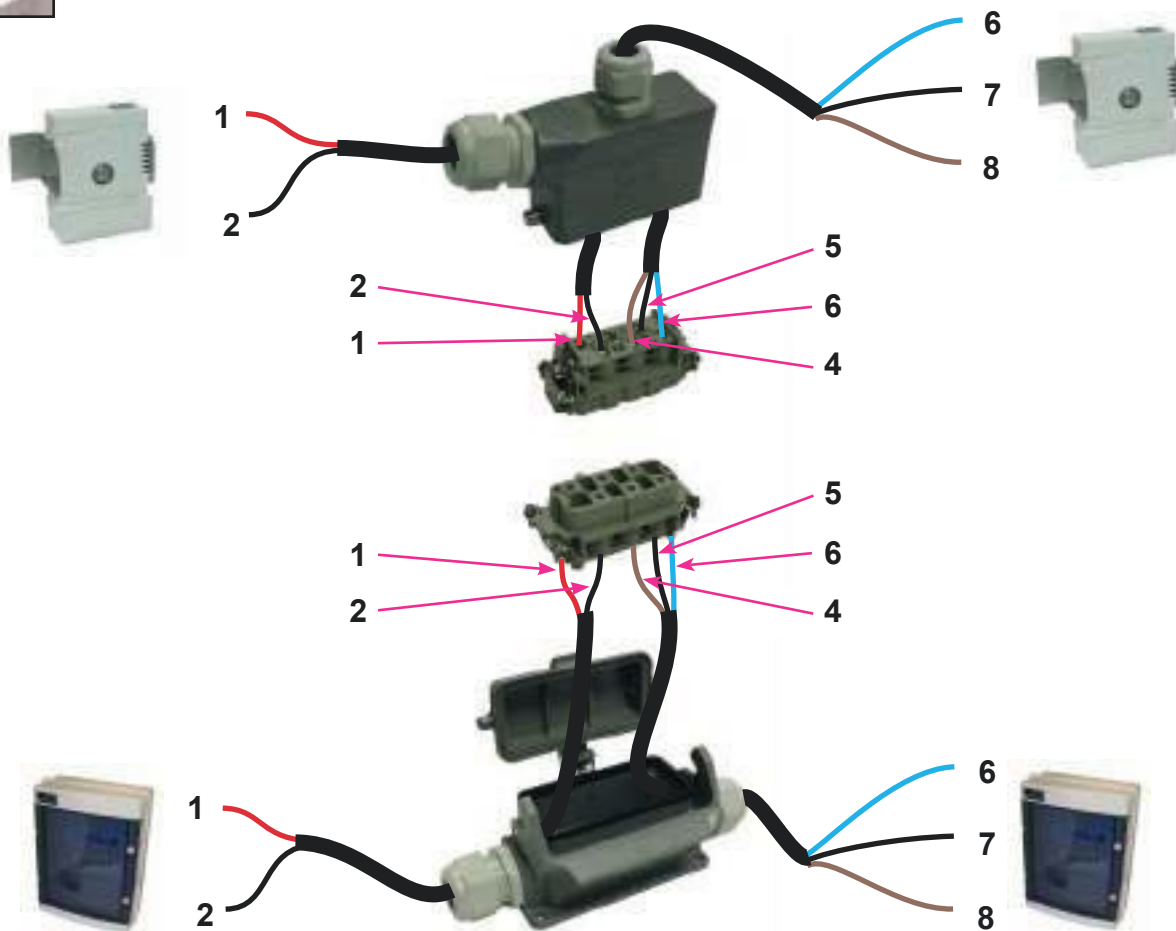


После выполнения кабельного подключения в соединительном блоке рекомендуется нанести гель-герметик.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗЪЕМА С 6 ВЫВОДАМИ - ОПЦИЯ



Коннектор позволяет очень быстро отсоединить моторедуктор без вмешательства в электрическую цепь. Для зимнего хранения замените моторедуктор на рычаг зимнего хранения



## WI-KEY



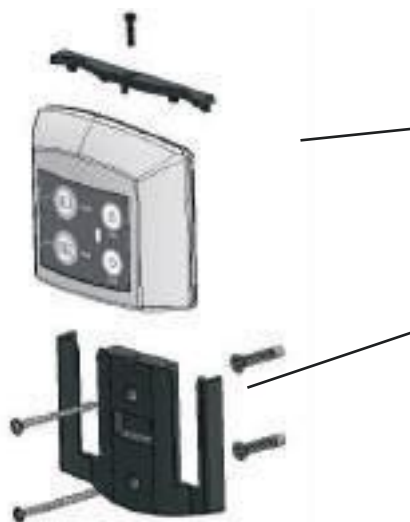
мигает красный / зеленый = передатчик заблокирован  
процедура разблокирования передатчика описана на «стр. 48»

Датчик должен быть установлен за пределами объема 0.

Расстояние между передатчиком и приемником не должно превышать:

- 50 м на открытом пространстве;
- 25 м за простой стеной;
- 15 м за несколькими стенами или особенно толстой стеной.

Мы рекомендуем проверить связь между передатчиком и приемником перед их креплением.



- Он должен находится в таком месте, чтобы оператор мог убедиться, что во время движения бассейн пуст.
- «Прокладка» блокировки должна быть установлена и прикручена.
- Перед установкой блока управления убедиться, что между передатчиком и приемником установлена связь.

Суппорт должен крепиться к твердой поверхности



Закрытие

Открытие

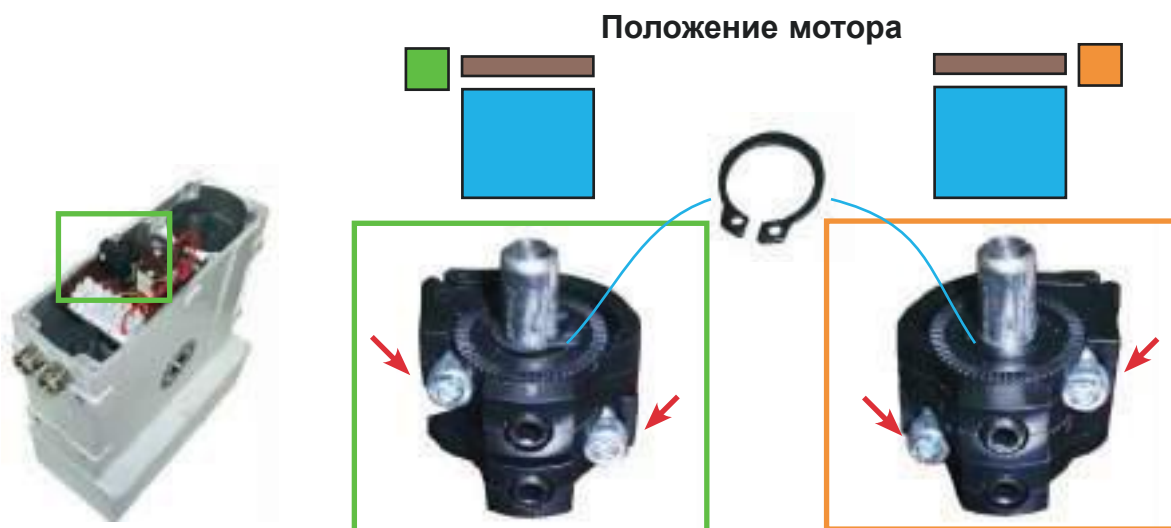


Блокировка клавиатуры



Остановить текущую операцию

1 Проверка положения кулачков в крайних положениях полотна



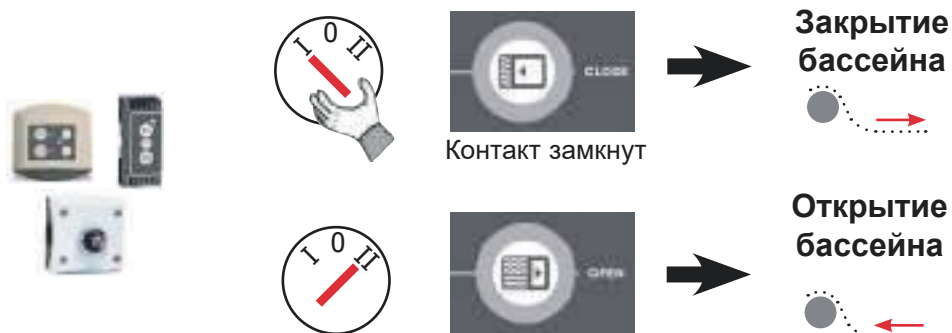
2 Ослабить винты блокировки кулачков



3 Отключить автоматический выключатель



4 Проверка правильности направления движения



Если управляющая логика не соблюдается, проверить правильность подключения проводов.

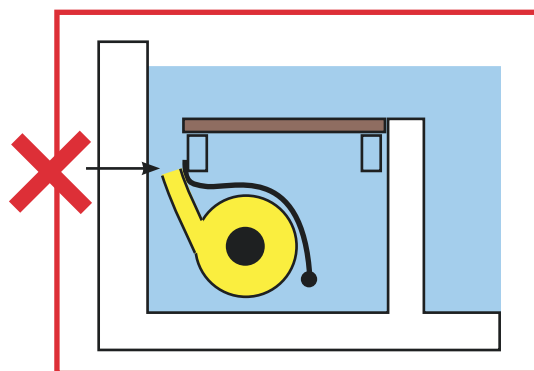
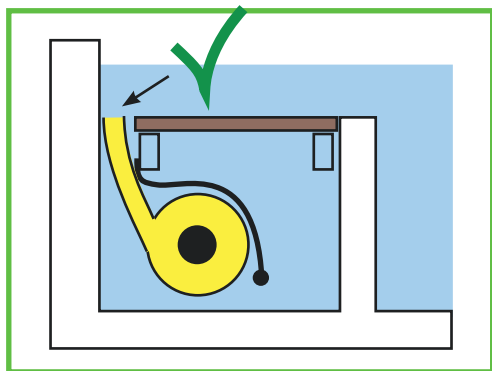
## Установка полотна в положении «бассейн открыт»

5



Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

Внимательно выбрать данное положение, так как оно будет записано в качестве эталона при включении мотора.

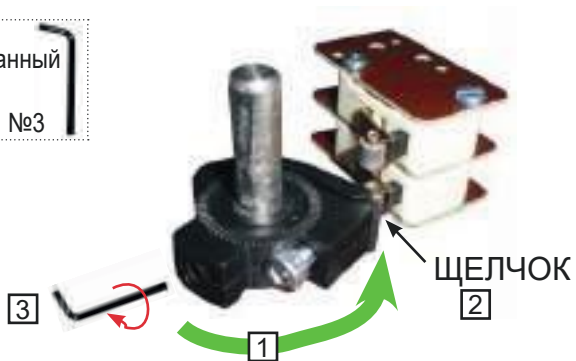


## Запись положения «бассейн открыт»

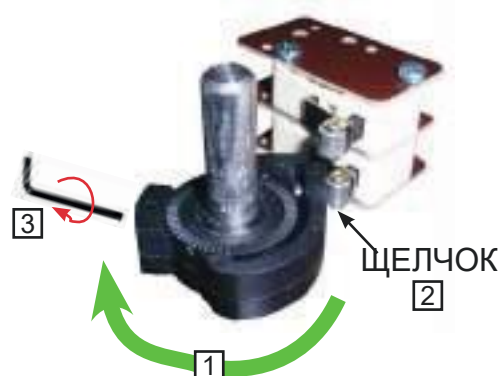
38

6

Шестигранный  
ключ  
вставной №3



или



## Установка полотна в положении «бассейн закрыт»

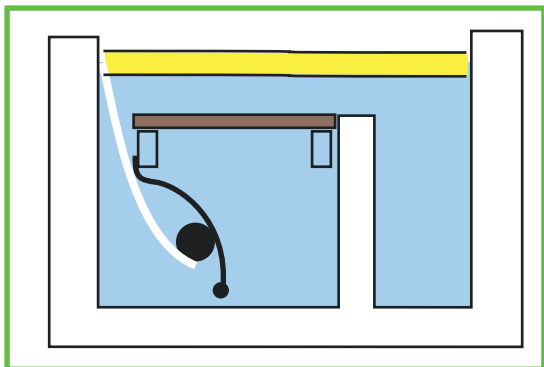


Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

7

**Внимание: последней командой должна быть команда на закрытие.**

«если полотно не закрывается, проверить блок управления и повторить всю процедуру настройки регулировки крайних положений»



39

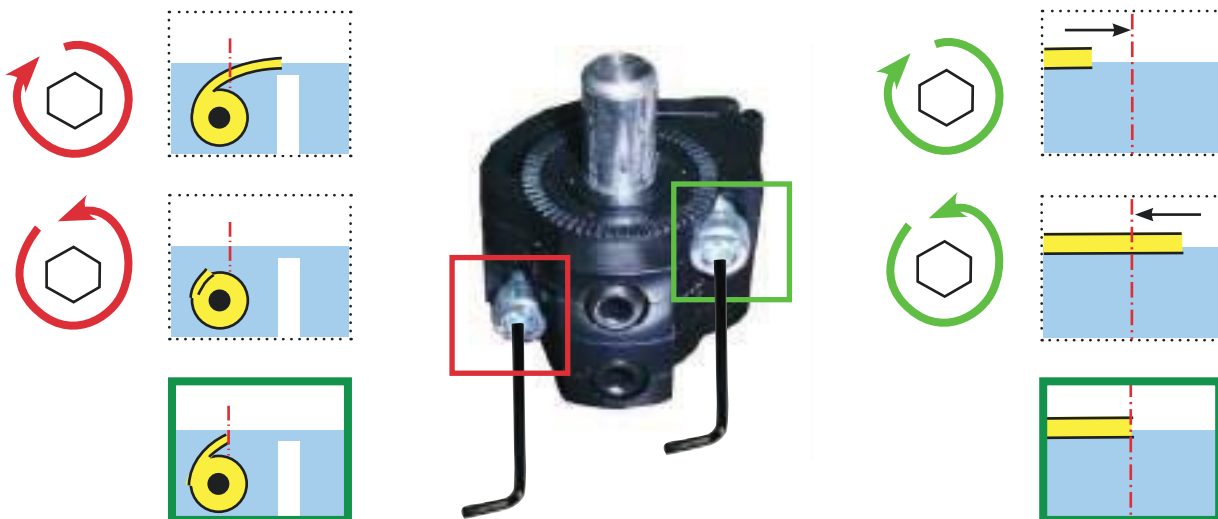
## Запись положения «бассейн закрыт»

Шестигранный  
ключ вставной  
№3



8

## Регулировка настройки крайних положений полотна



**1** Начало программирования:

ФОРС

ПРОГ

**2** Проверить

Контакт замкнут

➔

**Закрытие бассейна**

➔

**Открытие бассейна**

Если управляющая логика не соблюдается, проверить правильность подключения проводов.

**40** Установка полотна в положении «бассейн открыт»

Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

Внимательно выбрать данное положение, так как оно будет записано в качестве эталона при включении мотора.

**3**

✗

**4** Запись положения «бассейн открыт»

ФОРС

ПРОГ

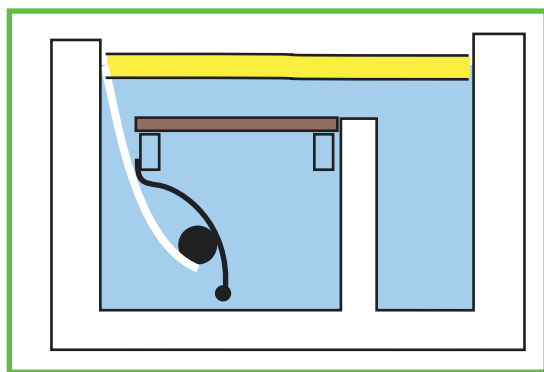


5

**Установка полотна в положении «бассейн закрыт»**

Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

**Внимание:** последней командой должна быть команда на закрытие. «если полотно не закрывается, проверить блок управления и повторить всю процедуру настройки регулировки крайних положений»



6

**Запись положения «бассейн закрыт»**

7

Программирование крайних положений полотна завершено.

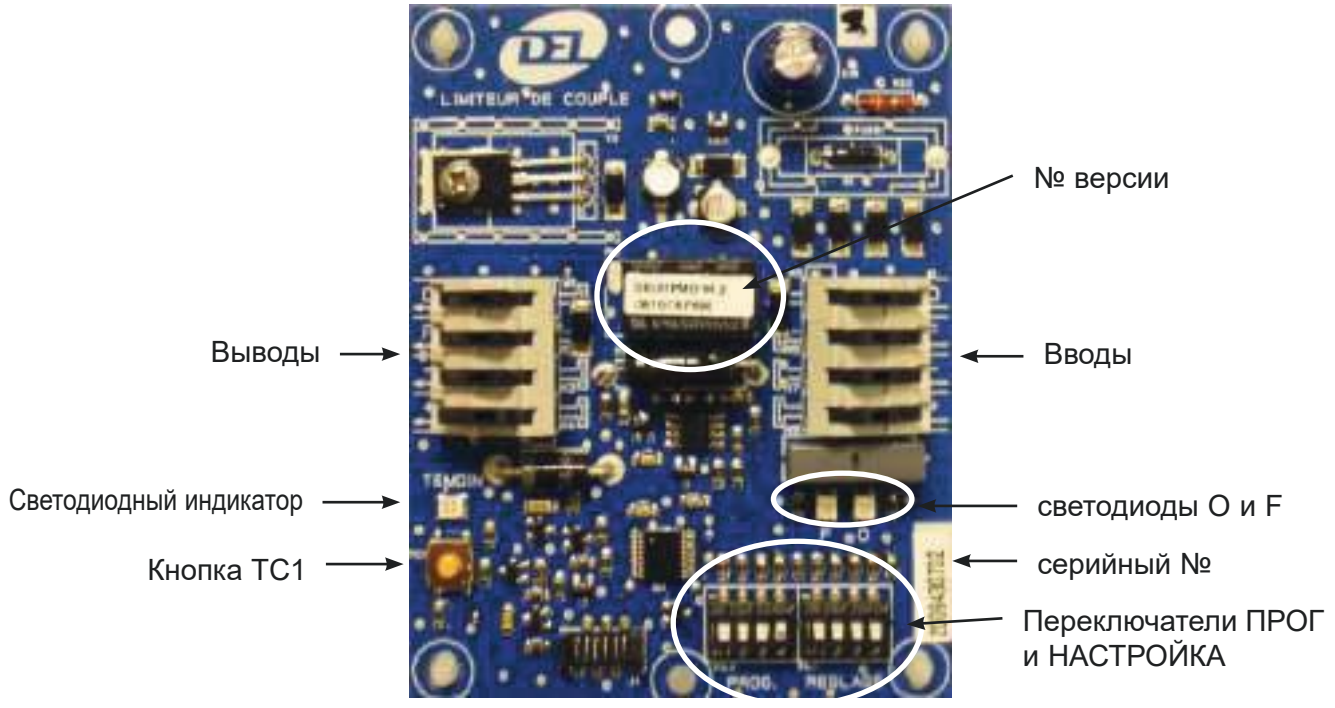
## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

### ИНФОРМАЦИЯ

Автоматический выключатель защищает систему от возможных проблем во время разблокировки наборов сцепления во время открытия бассейна. В случае заедания жалюзи мотор останавливается автоматически.

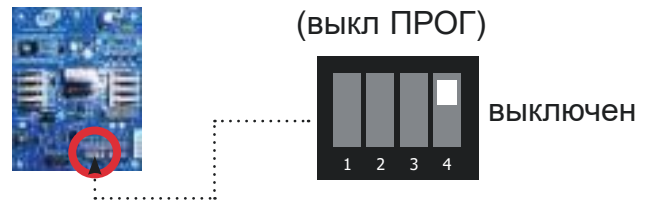
#### Различные причины блокировки:

- Не удастся разблокировать набор сцепления.
- Трение полотна (по балке, бортику...)
- Присутствие какого-либо предмета в бассейне (робота, противовеса...), попавшего под полотно.

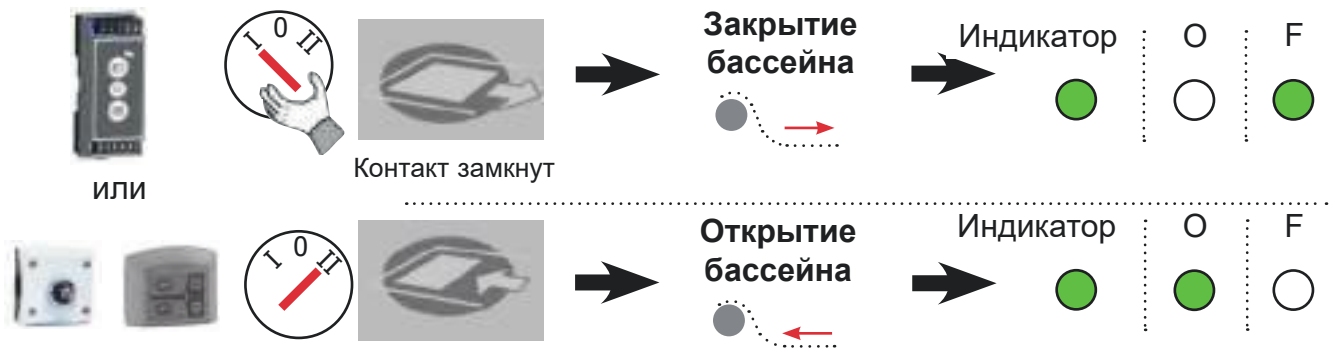


## ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ РАБОТЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

- Отключить автоматический выключатель



- Проверить:



**Если управляющая логика не соблюдается, проверить правильность подключения проводов (страница 15).**

## НАСТРОЙКА МОДЕЛИ СМАТЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА (ВЫКЛ НАСТР)

Погружной мотор



Мотор в боксе сухого исполнения



## НАСТРОЙКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ КОНТРОЛЯ (ВЫКЛ НАСТР)

L = длина бассейна со ступеньками

L ≤ 12 м



30 секунд

L > 12 м



60 секунд



## НАСТРОЙКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА (ВЫКЛ ПРОГ)

I = ширина бассейна

I ≤ 3 м

I ≤ 4 м

I ≤ 5 м

I ≤ 6 м

I ≤ 7 м

I ≤ 8 м

I ≤ 9 м

I ≤ 10 м



← Максимальная чувствительность — — — — — Минимальная чувствительность →

## АКТИВАЦИЯ (ВЫКЛ ПРОГ)

активирован



**Если вы не активируете автоматический выключатель, это может привести к серьезным повреждениям электромотора, электрической коробки или пластин, тем самым аннулируя действие гарантии.**



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Удерживать контакт более 3 сек

=

В следующий раз открытие бассейна будет защищено



+ 3 сек



Закрытие

Удерживать контакт более 3 сек

=

В следующий раз открытие бассейна не будет защищено



- 3 сек



Закрытие

## ТЕСТ

А - Заблокировать жалюзи вручную или с помощью наборов сцепления, открыть бассейн.



⇒ Мотор останавливается автоматически.

(при необходимости настроить чувствительность пускового устройства)



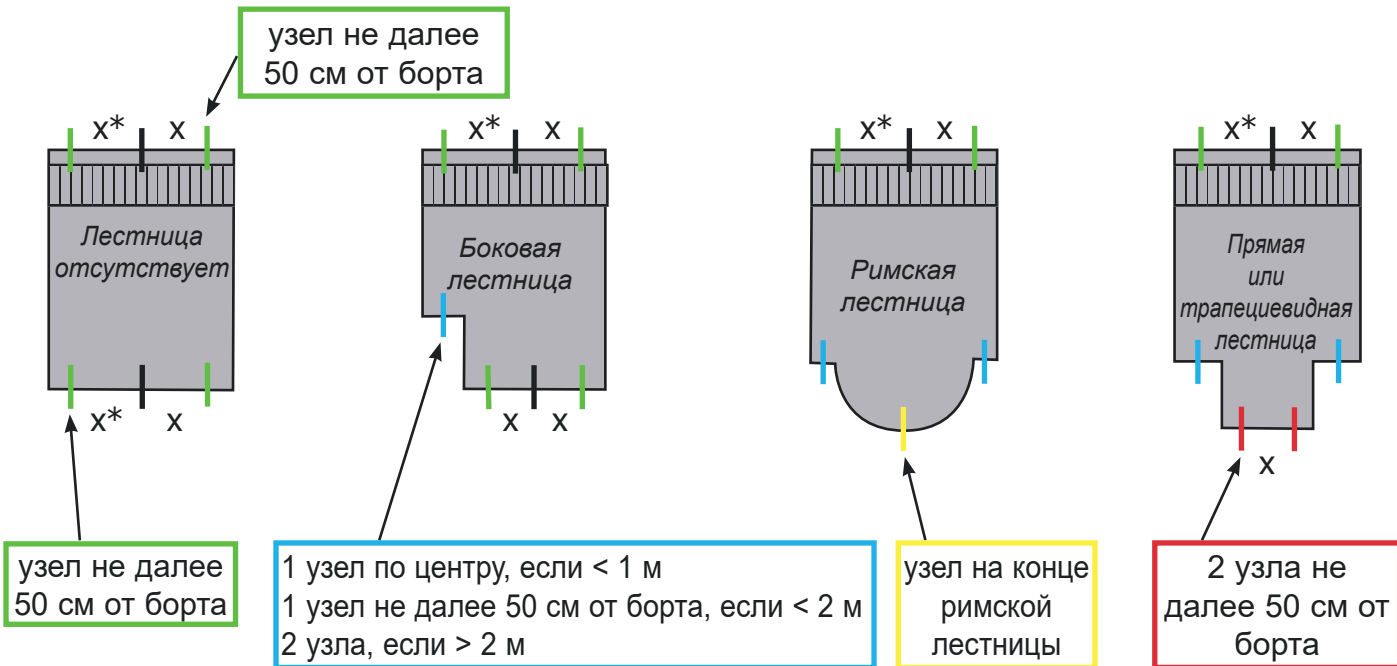
В случае неправильного срабатывания устройства, уменьшить чувствительность пускового устройства, используя настройку, предназначенную для бассейна большей ширины.

карта активирована	Индикатор	
	O	F
Открытие, идет контроль		
Открытие без контроля		
Закрытие		
Защита включена		

# Push-lock



## ПРАВИЛА РАЗМЕЩЕНИЯ ФИКСИРУЮЩИХ УЗЛОВ



\* X ни в коем случае не должно превышать 2 м

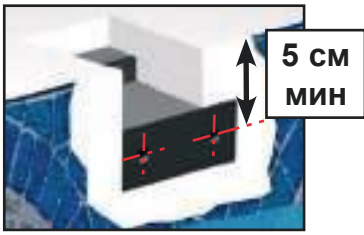
Размещение фиксирующих узлов на полотне указано на чертеже, поставляемом вместе с панелями.

Любые изменения в размещении узлов должны соответствовать изложенным выше правилам. В любых других случаях обратитесь к нам за консультацией.

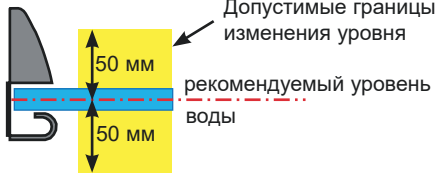
## Использование регулятора уровня обязательно

### Вариант «Заделка»

Для бассейнов из бетона



5 см  
МИН



Допустимые границы изменения уровня  
50 мм  
рекомендуемый уровень воды  
50 мм

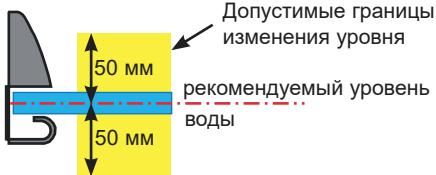
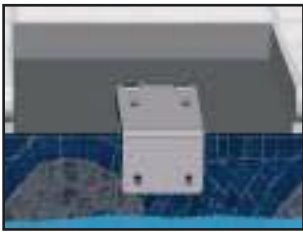
Шуруп для дерева VBA TF Torx нерж. сталь A4 Ø6 x 50



Колпачок

### Вариант «Скоба»

Для бассейнов из бетона



Допустимые границы изменения уровня  
50 мм  
рекомендуемый уровень воды  
50 мм

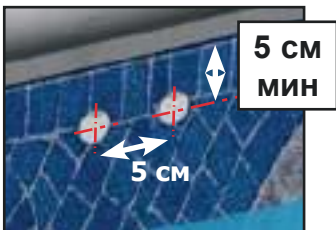
Шуруп для дерева VBA TF Torx нерж. сталь A4 Ø6 x 50



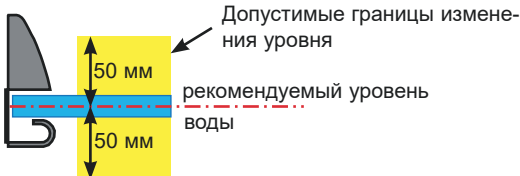
колпачок

### Вариант «Дюбели»

Для бассейнов из бетона и стеновых блоков, а также для бассейнов с толщиной стен равной или превышающей 8 мм



5 см  
МИН



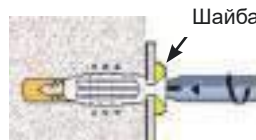
Допустимые границы изменения уровня  
50 мм  
рекомендуемый уровень воды  
50 мм

Шуруп для дерева VBA TF Torx нерж. сталь A4 Ø6 x 50



Колпачок

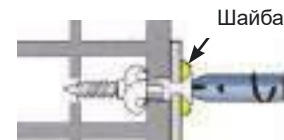
#### Бетон



Шайба

После появления сопротивления прекратите вкручивать шуруп, вы только ухудшите качество крепления.

#### Стеновой блок



Шайба

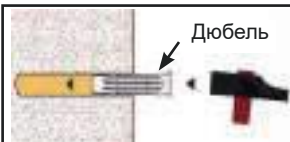
После появления сопротивления выполните 3 поворота отверткой и завершите затяжку.



Ø8

60 мм «минимум»

Дюбель



## ОТКРЫТИЕ / ЗАКРЫТИЕ БАСЕЙНА

**ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ УРОВЕНЬ ВОДЫ В БАСЕЙНЕ БЫЛ ПОСТОЯННЫМ И СООТВЕТСТВОВАЛ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РУКОВОДСТВА.**

**ЛИЦО, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЕ ОПЕРАЦИЮ, ДОЛЖНО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ КУПАЮЩИХСЯ, А ТАКЖЕ ПОСТОЯННО СЛЕДИТЬ ЗА БАСЕЙНОМ ВО ВРЕМЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ЕГО ОТКРЫТИЮ И ЗАКРЫТИЮ.**

- Крайне важно открывать или закрывать полотно полностью и никогда не оставлять его в среднем положении.
- Если под полотном производится автоматическая очистка, убедитесь в том, что питающая труба не препятствует движению панелей во время открытия и закрытия жалюзи.
- При закрытии жалюзи обязательно уберите плавающие предметы с поверхности воды.
- Не блокируйте полотно во время свертывания или развертывания.
- Не включайте полотно, если жалюзи покрыты льдом.
- Открытие и закрытие бассейна производит один человек (2 минуты), и около 3 минут необходимо для блокировки или разблокировки фиксирующих узлов.

**Открытие: Всегда разблокируйте жалюзи перед включением мотора.**

- Разблокируйте все системы фиксации.
- Включите режим открытия.
- Уберите инструменты разблокировки в недоступное для детей место.
- Заблокируйте режим Wi-Key или уберите ключ



**Закрытие:**

- Включите команду на закрытие «контакт замкнут на время закрытия»
- Заблокируйте все системы фиксации.
- Уберите инструменты разблокировки в недоступное для детей место.
- Заблокируйте режим Wi-Key или уберите ключ



Никогда не размещайте на полотне жалюзи предметы, не предназначенные для этого – панели могут деформироваться.

Никогда не оставляйте предметы на жалюзи (полотенце, спасательный круг и т.п.), так как при нагревании солнечными лучами панели будут вздуваться, а гарантия не будет применяться.

Поликарбонатные солнечные панели не предусматривают обработки бромом или веществами, содержащими бром. Избегайте прямого контакта неразбавленных химических веществ с поликарбонатными солнечными панелями (напр., вещества для борьбы с водорослями).

Необходимо предварительно провести испытание на небольшой поверхности.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При закрытии бассейна необходимо **УДЕРЖИВАТЬ КНОПКУ В ТЕЧЕНИЕ НЕ МЕНЕЕ 3 СЕКУНД**. Это действие необходимо в целях обеспечения автоматического обнаружения помех при следующем открытии.



#### БЛОКИРОВКА WI-KEY

- Удерживайте кнопку нажатой более 3 секунд, пока индикатор не начнет мигать = система заблокирована

#### РАЗБЛОКИРОВКА WI-KEY

- Нажмите на и продолжайте удерживать.
- В это же время последовательно нажмите на:
- Индикатор горит = передатчик разблокирован

#### СВЕТОВЫЕ ИНДИКАЦИИ

Когда вы нажимаете на одну из кнопок, световые индикации, указанные ниже, информируют вас о статусе (заблокировано/разблокировано) Wi-key, а также об уровне зарядки батареек.

	Зеленый индикатор	----->	Wi-key разблокировано
	Индикатор мигает зеленым/красным	----->	Wi-key заблокировано
	Оранжевый индикатор	----->	Низки уровень зарядки
	Красный индикатор	----->	Замените батарейки (2 x LR03)

блокировка



разблокировка



ОСТАНОВКА СИСТЕМЫ ВО ВРЕМЯ ОТКРЫТИЯ БАСЕЙНА

**1 - Остановка связана с реальной блокировкой:** (забыли о разблокировать фиксирующие узлы или прочее..)

- Еще раз закрыть на более чем 3 секунды, затем полностью отпустить натяжение полотна.

**(В следующий раз открытие бассейна будет защищено системой)**

- Устранить причину(-ы) блокировки, возобновить открытие бассейна.

**2 - Непредвиденная остановка:**

- Снова закрыть на 1 - 3 секунды. **(В следующий раз открытие бассейна не будет защищено системой)**

- Продолжить открытие бассейна.

*В случае неправильного срабатывания устройства, уменьшить чувствительность автоматического выключателя.*

*- изменить параметр «чувствительности пускового устройства».*

**Использование автоматического режима закрытия с «отключенным» автоматическим выключателем это может привести к серьезным повреждениям электромотора, электрической коробки или панелей, тем самым аннулируя действие гарантии.**

ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

карта активирована	Индикатор:		O	F
	Открытие, идет контроль			
	Открытие без контроля			
	Закрытие			
	Защита включена			

карта выключена	Индикатор:		O	F
	Открытие			
Закрытие				

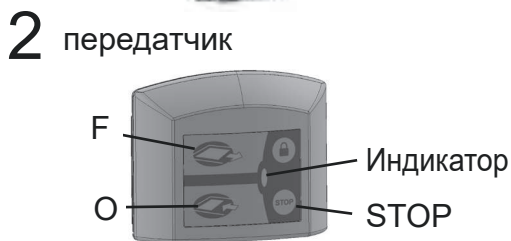
	Мигающий индикатор
	Постоянный индикатор

### Подключение нового передатчика



Нажать на «STOP» и, не отпуская, нажать на «O» более 3 секунд  
 ОК когда «Индикатор» мигает зеленым цветом.

подключение передатчика необходимо выполнить в течение последующих 30 секунд.



Нажать на «STOP» и, не отпуская, нажать на «O» более 3 секунд  
 ОК когда «Индикатор» мигает красным / зеленым цветом.

подключение другого передатчика необходимо выполнить в течение последующих 30 секунд.

### Замена батареек







Будьте внимательны к сторонам контакта при повторной установке



	Приемник	Передатчик	
Производитель	DEL	DEL	
Наименование	Приемник Wikey	Передатчик Wikey	
Категория	3 (EN 300220-1)	3 (EN 300220-1)	
Зона охвата	50 м на открытом пространстве	50 м на открытом пространстве	
	25 м через бетонную стену	25 м через бетонную стену	
Питание	12-48 В пост.т. 30 мА макс.	2 батарейки 1,5 В ААА	
Индекс защиты	< IP40	< IP54	







# ЗНАЧЕНИЕ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЩИТА DL6010

 Мигающий индикатор	 Мигающий индикатор	 Постоянный индикатор	 Постоянный индикатор
--	--	--	--

ДАТЧИК 	<b>Инициализация</b> <i>светодиодные индикаторы горят попеременно</i>	ДАТЧИК 	<b>мотор работает</b> <i>регулярное медленное мигание</i>
СБОИ 		СБОИ 	

ДАТЧИК 	<b>Датчик сбоя</b> <i>(проверить соединения и провода) горит постоянно</i>
СБОИ 	

ДАТЧИК 	<b>Сбой в электронике</b> <i>(проверить провода и соединения / возврат изготовителю) быстрое мигание</i>
СБОИ 	

ДАТЧИК 	<b>Сбой программы</b> <i>(перепрограммировать крайние положения) горит постоянно</i>
СБОИ 	

## УРОВЕНЬ ВОДЫ В БАСЕЙНЕ

- Для обеспечения оптимальной безопасности и нормальной работы сматывающего устройства следите за тем, чтобы уровень воды в бассейне был постоянным и соответствовал требованиям производителя.  
(использование регулятора уровня воды обязательно)
- Слишком высокий уровень свидетельствует о засорении переливного отверстия листьями или другим предметом.
- Слишком низкий уровень может привести к застреванию полотна.
- В случае оборудования бассейна желобками и поручнями уровень воды должен контролироваться регулятором уровня.

## ФИЛЬТРАЦИЯ

- Программируйте фильтрацию в светлое время суток и оставляйте ее работать постоянно по достижении температуры воды 25°C.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ (ВОЗЛАГАЕТСЯ НА КЛИЕНТА)

- Дважды в год производите глубокую очистку полотна (перед началом использования и перед зимним хранением). Это особенно важно, если вода в бассейне жесткая. Для этого использовать аппарат высокого давления с теплой водой и средство для очистки воды (см. каталог DEL).

50

- Панели можно мыть только чистой водой или нейтральными моющими средствами. В частности, не использовать щелочные (основания) или кислотные моющие средства. Не использовать оборудование или абразивные чистящие средства во избежание царапин. При необходимости протестировать не небольшой скрытой части полотна.
- Также регулярно выполняйте очистку систем фиксации для оптимального функционирования механизма.
  - При аномальных нагрузках на полотно (падение) необходимо произвести осмотр всей системы.
  - Ежегодно проверяйте состояние ремней.

- Любые работы должны выполняться квалифицированным персоналом, который при необходимости может обратиться к производителю (Контактная информация на обратной стороне инструкции)
- Все запасные части должны быть оригинальными или соответствовать стандарту NFP 90.308.
- Выполняйте осмотр всех элементов полотна.
- Перед началом каждого сезона и в случае чрезвычайных событий (падение человека, попадание жалюзи под град, повышенное усилие на полотно и т.д.) проверяйте, чтобы на панелях не было видимых повреждений, которые могут повлиять на функцию безопасности жалюзи (панели с трещинами, отверстиями, деформациями и т.д.). При необходимости замените панели или полотно целиком.
- Ни летом, ни зимой не накрывайте жалюзи непрозрачным чехлом. «Опасность повреждения панелей из-за повышения температуры»
- Проверьте состояние ремней (швов) и, в частности, степень их износа.
- Раз в год проводить проверку затяжки электрических соединений
- «Индикатор» мигает КРАСНЫМ = заменить батарейки блока управления Wi-key

## ЗИМНЕЕ ХРАНЕНИЕ

- В зависимости от географического региона, в зимний период может потребоваться закрыть бассейн.
- Переведите жалюзи в закрытое положение.
- Зимнее хранение моторедукторов:
- Переведите бассейн в закрытое положение.
- Извлеките моторедуктор, смажьте полый вал из нержавеющей стали и храните его в сухом, проветриваемом помещении.
- Отключить питание электрического щита, а затем выключателя.
- Мы рекомендуем установить покрытие для зимнего периода IVERNÉA для защиты полотна от УФ-лучей и загрязнений.

## **УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ!**

**Вы оказали нам доверие, выбрав автоматические защитные жалюзи компании DEL, и мы благодарим вас за это.**

**Мы советуем внимательно прочитать приведенные ниже рекомендации.**

## **ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

**· Бассейн может представлять серьезную опасность для ваших детей. Случается, что дети внезапно тонут в бассейнах.**

**Когда рядом с бассейном находятся дети, от вас требуется постоянная бдительности и активное наблюдение, даже если они умеют плавать.**

**Выучите приемы, которые могут спасти жизнь.**

- Эти жалюзи не заменят ни благоразумия, ни личной ответственности. Они также не заменят бдительности родителей и/или ответственных взрослых, которая остается главным фактором защиты малолетних детей.**
- Внимание, защите обеспечивается только при закрытом, заблокированном и правильно установленном в соответствии с инструкциями производителя полотне.**
- Поддерживайте уровень воды, указанный производителем.**
- Бассейн должен систематически закрываться жалюзи во время вашего отсутствия дома, даже кратковременного.**
- Убеждайтесь в отсутствии купающихся или посторонних предметов в бассейне перед и во время операций с жалюзи.**
- Убирайте инструменты, необходимые для включения жалюзи, в недоступное для детей место.**
- Включение механизма должно производиться только ответственным взрослым человеком.**
- Запрещается вставать, ходить или прыгать по защитному полотну.**
- При обнаружении неисправности, мешающей закрыть бассейн и сделать его безопасным, или временной недоступности оборудования или бассейна, необходимо принять все меры, чтобы закрыть доступ к бассейну малолетним детям вплоть до завершения ремонта жалюзи.**
- Ребенок может утонуть менее, чем за 3 минуты, и никакая защита никогда не заменит наблюдения и бдительности взрослого человека.**
- Физическое присутствие ответственного взрослого человека необходимо, когда бассейн открыт.**



**Компания-установщик бассейна**